La Voix Acadienne Ltée
de l'Ile-du-Prince-Edouard
SUMMERSIDE, I.-P.-E. 6E ANNEE NO 13 Mercredi le 24 septembre 1980 20 cents

Région Evangéline Campagne "United Way"

Des solliciteuses du district de Baie-Egmont, pour la campagne "United Way" discutent avec Mme Evelyn Cudmore lors du lancement de la campagne. De gauche à droite: Mme Euclide Gallant, Mme Elise Gallant, Mme Cudmore, Mme Florina Gallant, Mme Edna Haché et Mme Zita Gallant.

Le lancement de la campagne "United Way" pour la région Evangéline se fit jeudi le 18 septembre lors d'une réunion des solliciteurs pour cette campagne au Club d'Age d'Or de Wellington.

M. Joseph Gaudet, président de la Campagne pour la région Evangéline, présenta M. Louis Pantry, président provincial pour la Campagne et Mme Evelyn Cudmore, membre du Conseil administratif de "United Way" qui adressèrent la parole.

L'objectif pour la région Evangéline est de $2,510 et le trésorier est M. Léonce Bernard. Cette année la région sera divisée en trois districts: Wellington, comprenant les districts anglais et français de Wellington; Mont-Carmel, comprenant les trois districts scolaires de St-Raphaël, Mont-Carmel et Cap-Egmont; Baie-Egmont, comprenant les 8 districts scolaires de Maximville, Abram-Village, Baie-Egmont, St-Chrysostome, St-Philippe, St-Hubert, St-Gilbert et Urbainville. Les capitaines sont: Mme Iva Richard, district de Wellington; M. René Richard, district de Mont-Carmel et Mme Florina Gallant, district de Baie-Egmont. L'argent recueilli sera déposé à la Caisse Populaire Evangéline pendant la Campagne.

L'objectif de la Campagne pour la province est de $585,000 pour cette année alors que l'an dernier il était de $558,000. M. Pantry fit remarquer que l'an dernier l'objectif fut manqué de $15,000 et qu'avec l'augmentation de $27,000 à l'objectif de cette année, il faudra donc obtenir $42,000 nouveaux dollars de la Campagne de cette année.

M. Pantry expliqua aussi que tout argent recueilli par la campagne "United Way" dans la province est dépensé à l'Ile. De chaque dollar donné à la Campagne le montant de 91¢ va aux agences représentées, le montant de 5¢ est destiné au coût de la Campagne et le montant de 4¢ à l'administration au cours de l'année. Les 19 agences qui reçoivent des fonds de "United Way" sont: La Société Canadienne

(Suite à la page 3)

Classes de catéchisme à la paroisse St-Paul

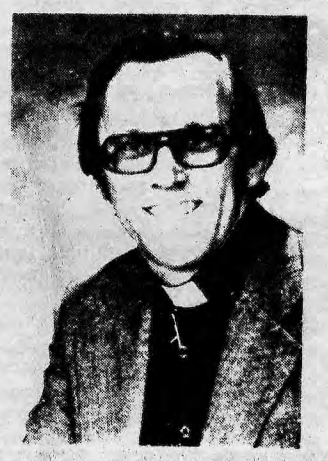
Les enseignants à la classe de catéchisme de la 2e année à la paroisse St-Paul. (De gauche à droite) rangée avant: Mme Fran Gallant, Mme Joyce DesRoche et Sr Marie Arsenault, coordinatrice de cette classe. Rangée arrière: M. Gérard Rouleau, Mme Susan Hashley, Mme Joan Connick, Mme Vickie McLellan et Mme Anne Brunet. D'autres professeurs de cette classe qui manquent sur la photo sont: Mme Jo Ripley, M. Gerald Bulger, Mme Marcella Gaudet, Mme Gérard Gauthier et M. Pierre Brunet.

Les professeurs de catéchisme à la paroisse St-Paul se réunissaient avec les coordinatrices de ces classes afin de se préparer pour le programme d'enseignement qui débute cette semaine.

Tous les ans, de nombreux volontaires donnent de leur temps dans le but de partager

(Suite à la page 3)

Nouveau curé à la paroisse St-Simon et St-Jude



Le père Edouard Cormier fut récemment nommé curé à la paroisse St-Simon et St-Jude de Tignish.

Natif de St-Philippe, il fut ordonné à Baie-Egmont le 1er juin, 1968 et fut vicaire à la paroisse St-Paul de Summerside de 1968 à 1971, vicaire à la paroisse St-Simon et St-Jude de Tignish de 1971 à 1977 et membre de l'Equipe pastorale de la paroisse St-Paul de 1978 jusqu'à sa nomination comme curé à Tignish.

Le père Cormier est président de la Société Saint-Thomas d'Aquin pour la 2e année de suite.

Le Jardinage

par J.-Edmond Arsenault BS.CH.

Septembre- aide-mémoire

1. Continuer la récolte des légumes- tomates, piments, cocombres, courges, betteraves, etc.

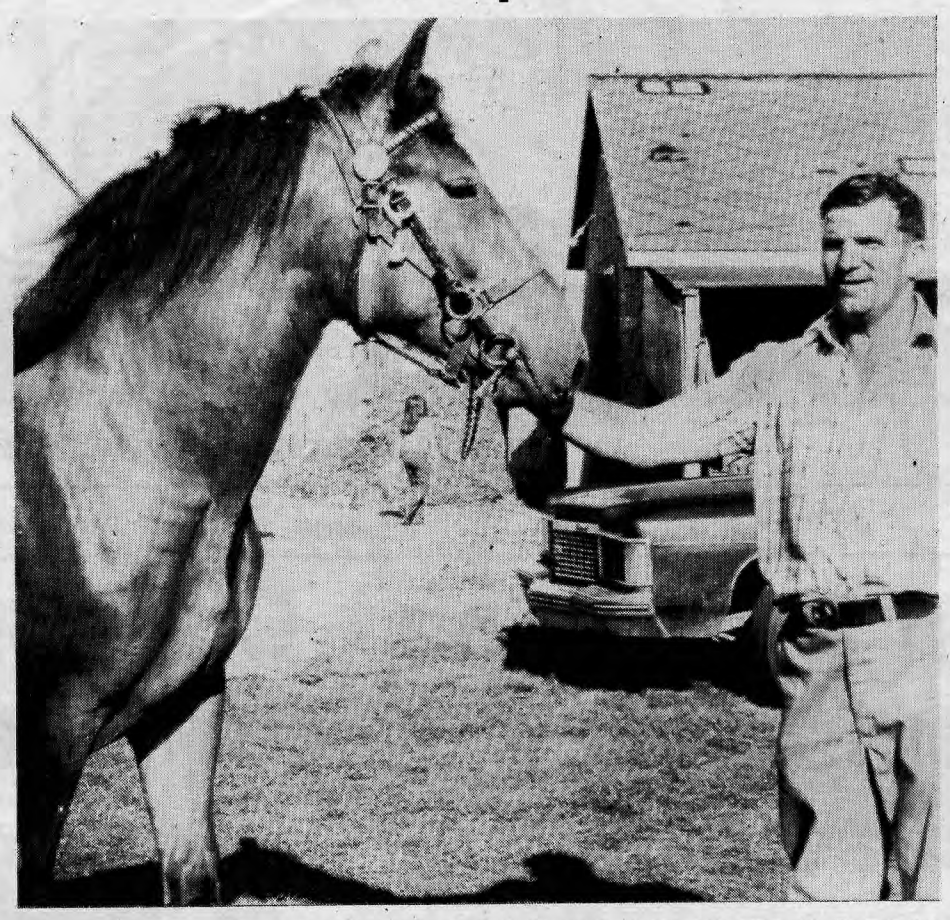
2. Les tomates et les petits cocombres peuvent servir à la préparation de marinades.

3. Les tomates, cocombres, piments se récoltent avant les gelées fortes d'automne. Les premières gelées, ordinairement légères, détruisent le feuillage mais règle générale, n'endommagent pas les fruits. Mais il est prudent de les récolter avant qu'il y ait danger de gelée. Les tomates encore vertes murissent à l'intérieur, à la maison ou au caveau à légumes. Les cocombres, eux, ne se conservent guère longtemps. Il fait les utiliser, les mariner, dans les meilleurs délais.

4. Si vous cultivez des franboises, il faut enlever les tiges qui ont produit une récolte en les coupant près de la terre, après la ceuillette de fruits. Vous pouvez en même temps, pratiquer l'éclaircissage de nouvelles tiges.

5. Rentrer les plantes d'intérieur, les géraniums, par exemple, ne sont guère très rustiques et ne peuvent survivre à l'extérieur à des températures inférieures à 0 degrés F -18 degrés C. Après la rentrée des plantes, il faut contrôler les insectes du feuillage et du sol qui ont pu les infester alors qu'elles séjournaient à l'extérieur.

Champion



Le président de l'Exposition Agricole de Baie-Egmont et Mont-Carmel, M. Edmond-J. Gallant démontre fièrement son cheval "Beauty" qui remportait le titre de champion des chevaux sous 3 ans à l'Exposition cette année.

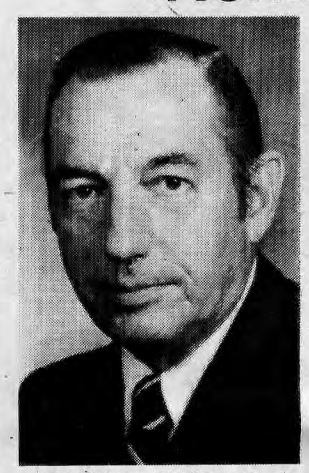
The Coach Room
AN OLD ENGLISH INN
DINING ROOM
recommended by Chatelaine
The Linkletter Motel
CAA AAA
CENTRAL & MARKET
SUMMERSIDE
DIAL 436-2157
54 COMFORTABLE UNITS
'Islandia' RESTAURANT
Hospitality is our business
RELAX IN THE NEW
Heritage Taproom
the opulence of the past

Buffet chaud et froid à $4.50

DU LUNDI AU VENDREDI
11h30 à 1h30 p.m.
aussi le vendredi
de 4h30 à 7h30 p.m.

METS ITALIENS
EN SPECIAL
LE MARDI
ET
METS CHINOIS
EN SPECIAL
LE JEUDI

Nomination



M. William R. Carson, de Saint-Jean au Nouveau-Brunswick, a été élu directeur de la campagne du Mode d'épargne sur le salaire pour le compte des quatre provinces atlantiques; c'est ce qui a été annoncé par les représentants de la campagne des Obligations d'Epargne du Canada cette semaine. Les bureaux régionaux seront situés à la Banque du Canada, 75, rue Prince William, à Saint-Jean, N.-B.

Cette année encore, l'organisateur de la campagne du Mode d'épargne sur le salaire pour la région de l'Ile-du-Prince-Edouard, sera M. Scott Mason d'Halifax, N.-E.

Il est encourageant de noter la croissance soutenue du Mode d'épargne sur le salaire à l'Ile-du-Prince-Edouard", a déclaré M. Carson. L'automne dernier, les employés des établissements industriels et des intitutions financières ont investi un total de $2,231,100, représentant 2,323 contributions personnelles, soit une augmentation substantielle par rapport à l'année précédente, au cours de laquelle une somme de $1,884,700 avait été enregistrée.

"L'objectif principal, cet automne, est de rendre accessible le Mode d'épargne sur le salaire au plus grand nombre de travailleurs possible. Tout groupe de 50 personnes ou plus est admissible".

La campagne du Mode d'épargne sur le salaire démarrera bientôt à fond de train, alors que la vente d'Obligations d'Epargne du Canada est censée débuter en octobre.

Nouvelle maison d'édition

MONCTON- Une nouvelle maison d'édition est née en Acadie. En effet, vers la fin du mois d'août, les Editions du Centre universitaire de Moncton voyaient officiellement le jour. Le lancement de la première publication d'ECUM aura lieu le 10 septembre prochain au Centre universitaire de Moncton. La publication lancée sera le premier tome d'un répertoire intitulé "Vocabulaire de la Common law"/Vocabulary of the Common Law".

Les Editions du Centre universitaire de Moncton ont été créées dans le cadre d'un projet de publication des travaux de recherche des professeurs de l'Université grâce à une entente conclue avec les Presses de l'Université du Québec.

L'entente, fort avantageuse pour le CUM, prévoit mettre le personnel, le service de mise en marché et l'équipement des Presses de l'Université du Québec à la disposition d'ECUM. De plus, elle limite les frais à la charge d'ECUM à la moitié des frais de production, 50% des frais étant assumés par les P.U.Q.

Actuellement, les Editions du Centre universitaire de Moncton se trouvent sous la responsabilité du comité de rédaction de La Revue de l'Université de Moncton. Le professeur Gérard Etienne, qui en est le rédacteur en chef, coordonne tous les travaux et tout est chapeauté par le Conseil de recherche de l'Université, avec lequel on négocie toujours en vue d'une formule finale de fonctionnement.

La publication du tone un du "Vocubalaire de la common law"/ Vocabulary of the Common Law" s'inscrit dans une démarche visant l'établissement d'un dictionnaire général de la common law. Le nouveau répertoire réunit les deux premières tranches des travaux du Centre de traduction et de terminologie juridiques de l'U de M, lesquelles se rapportent au droit des biens et à la procédure civile. Un deuxième tome, qui traitera du droit des contrats, des délits civils, des fiducies et possiblement de la preuve, est prévu pour l'été 81.

Rappelons que le Centre, qui est rattaché à l'Ecole de droit, a déjà près d'une année et demie d'existence. Il a surtout pris forme avec l'arrivée de M. Gérard Snow à titre de responsable du Centre, en juillet 1979. Il vise d'abord à répondre de façon immédiate aux besoins des professeurs et des étudiants. Au début, on y a surtout fait de la traduction juridique; mais, peu à peu, on y met l'accent sur la terminologie et la lexicographie dans le domaine. Le Centre se charge également de divers autres travaux comme la traduction des Règles de procédure civile du Nouveau-Brunswick et de la législation judiciaire du Manitoba. Présentement, cinq spécialistes du droit et de la langue y travaillent et un consultant à temps partiel, M. Claude Pardons, ancien traducteur en chef de la section juridique du Bureau de traduction du Nouveau-Brunswick, viendra prêter main forte à l'équipe au deuxième semestre.

Plusieurs personnes ont contribué à la réalisation du nouvel ouvrage, notamment M. Melvin McLaughlin, Mde Léonie Ngarambe et Mde Marie-Anne Breau, sous la direction de M. Gérard Snow, responsable du Centre de traduction et de terminologie juridiques, et de M. Michel Bastarache, doyen de l'Ecole de droit de l'U de M.

La publication a par ailleurs été rendue possible grâce au concours financier de la Donner Canadian Foundation et du Conseil canadien de la documentation juridique.

Le lancement réunira des avocats, des juristes et des linguistes du Nouveau-Brunswick ainsi que des *membres de la direction de l'U de M. M. David Reed*, de l'Université McGill, inititeur d'un dictionnaire de droit civil, y animera une causerie et la cérémonie se déroulera sous le patronage du recteur de l'Université de Moncton, M. Gilbert Finn.

Rustico... on raconte

Dés euseaux encore!

Térèse était citte hier, pis a dit qu'y a p'us de p'tits euseaux par shu-zeux. Al en ést si démonté que j'y dis qu'a lés a toutes épeurés a lés ouatcher!

Y en a assez par icitte, j'vous dis. I' faisont mouri' d'rire, c't'eux là qui sortont juste du nique. I' s'parchàng dans lés branches au chassis, pis i' s'balancàng, la tcheue à pic. J'pense que ça fait rire parce que lés bêtes ça acte coume du monde.

La fois que lés deux "blue-jays" s'avions disputés pou' la pois g'lé, j'm'avais ben proche pâmé! En darnier i' s'avont sauvés dans l'âbe, pis c'était in "row" énorme. La pois a timbé pis la vaigne l'emportait, pis i' s'aparceviont poigne. Après qu'al avait disparu, ils avont arrêtés de se batt'e, pis i' se gardiàng, en parence: "Quoi bagne que j'nous battions faire?"

Ça fait penser aux deux vieilles. Y avait vingt aignes qu'i' s'parliont pas, pis ils avions oblié pou'quoi, pis ils avont coumencés encore. Bétôt i' s'avont rappelés pou'quoi c'qu'i' s'avions grimanchés, pis lés v'là qu'ils avont arrêté de s'parler la deuxième fois! Pire que lés "blue jays"!

J'avions d'la viande massacrée pis j'l'ai ch'té dehors. Lés corneilles étiont toutes excités. I' veniàng de tout les bords, même de Bacardie.

Le lendeman matagne ils étiont encore toutes là dans lés âbes. J'sais pas si ils avions mal à la vende, ou ben si ils espèreriàng qu'y arrait de quoi d'aute qui corverait!

Ben steure, tandisse qu'ils étions là, y a in "jet" qu'a passé. Yonne de zeux s'a viré su' l'aute pis a dit: "Ben ga'dez moi ouar çà la "rate" que ça va!" L'aute a répondu: "Ben ga'dez moi ouar la boucane! C'ést pas tcheurieux qu'il ést si praissé. Il a le derrière à feu!"

Les crimes reliés à l'assurance coûtent cher aux Canadiens

Les crimes reliés à l'assurance, tels que l'incendie criminel ou le vol d'auto ont coûté plus d'un milliard aux Canadiens en 1979, selon Monsieur Patrick J. Collins, directeur général des bureaux de prévention contre les crimes reliés à l'assurance. Ainsi, Monsieur Collins rapporte que l'année dernière les pertes dues aux incendies criminels sont passées de 120 millions à 150 millions de dollars et que le total d'assurance payée pour vols d'auto est passé de 75 millions en 1978 à 100 millions de dollars en 1979. Quant aux autres crimes (vol pur et simple, vol avec effraction et vol avec violence) ils ont coûté l'année dernière 250 millions d'assurance. Le total de vols d'autos est passé de 81,000 en 1978 à 89,000 l'année dernière.

Heures des marées

Mercredi le 24 septembre

Summerside

Heure	Hauteur
0155	3.6
0850	3.9
1520	2.5
2300	3.7

Rustico

Heure	Hauteur
0540	3.0
1205	.9
1810	2.3
2355	1.0

(Suite de la page 1)

Campagne...

de l'Arthrite; Canadian Foundation of Polio and Rehabilitation; Association Canadienne de la Santé Mentale; Canadian National Institute for the Blind; Cerebral Palsy Association of P.E.I.; Multiple Sclerosis Society; P.E.I. Council of the Disabled; Bureau Catholique de services familiaux; Prince Co. Family Service Bureau; Protestant Family Service Bureau; Basilica Recreation Centre; Les Scouts du Canada; Charlottetown Y.M.C.A.; Les Guides du Canada; Navy League of Canada; Boy's and Girls Club de Summerside; Summerside Y.M.C.A.; Wellington Boys and Girls Club; la Société Canadienne de la Croix Rouge.

La campagne aura lieu du 15 septembre au 15 novembre et l'argent obtenu sera pour l'année 1981.

(Suite de la page 1)

Classes...

avec les enfants leur foi chrétienne en leur enseignant le catéchisme.

Le père Walter Reid attribua les mandats aux professeurs à la messe de 10h30 dimanche dernier.

Sur la photo nous voyons des paroissiens qui enseigneront la 2e année de catéchisme aux enfants qui feront leur première communion au printemps.

Les coordinatrices et les enseignants se réuniront plusieurs fois durant l'année et une rencontre avec les parents est au programme pour une date prochaine.

Première convention des pêcheurs

La première convention nationale des pêcheurs se tiendra à Digby, N.-E. au mois d'octobre. Des pêcheurs et réprésentants d'associations de pêcheurs de toutes les provinces du Canada ont été invités dans la petite communauté de la Baie de Fundy, pour discuter de leur rôle dans le développement économique du Canada.

Au cours du banquet du 11 octobre, l'honorable Roméo Leblanc, ministre des Pêches et Océans s'adressera au groupe pour parler du besoin d'organisations professionnelles fortes. Le Thème principal étant "Les atouts d'une action collective."

Coline Campbell, m.p. de Yarmouth, N.-E. et président de la commission permanente sur les pêches, aux communes, traîtera de la bonne planification financière, car elle a travaillé pour l'amélioration de l'information financière aux pêcheurs depuis quelque temps.

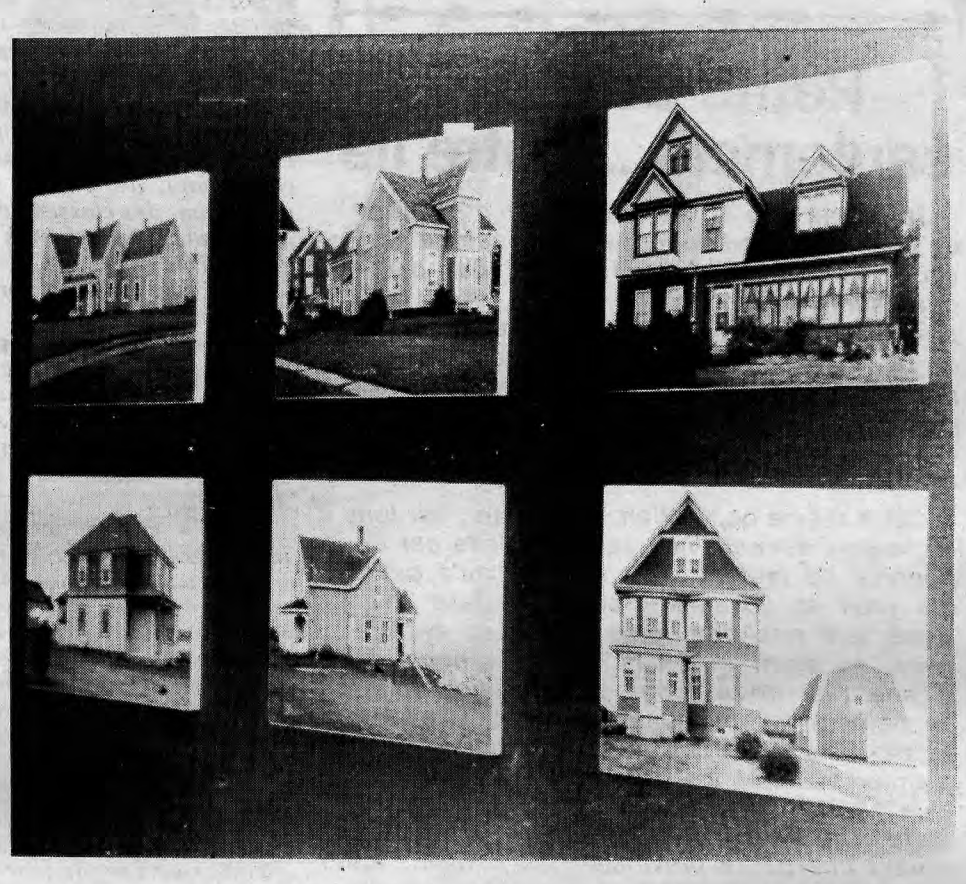
Plusieurs ingénieurs en investissement ont été invités pour conduire des ateliers sur l'impot sur le revenu, l'épargne-retraite, la moyenne du revenu et autres sujets.

La Fédération des Pêcheurs de l'Est qui parraine la convention est un regroupement de 18 associations de pêcheurs dans les maritimes et au Quebec et compte sur l'appui de quelques 10,000 pêcheurs indépendants. M. Allan Billard, directeur du mouvement explique que cette convention prouvera à tous que le pêcheur est un homme d'affaire de petite entreprise qui a besoin de directions, et d'associations professionnelles, tout comme les dentistes ou les avocats.

Soeur Burge travaille avec l'Union Nationale des Fermiers

Soeur Marie Burge, qui était membre de l'Equipe pastorale de la paroisse St-Paul de Summerside, travaille maintenant avec l'Union Nationale des Fermiers (N.F.U.) à l'Ile. Elle y est au service de l'information et de l'organisation pour une période d'un an.

Couleurs d'Acadie, une réalité culturelle



L'exposition "Couleurs d'Acadie", organisée et mise en tournée par la Galerie Restigouche, est présentée au Centre Eptek de Summerside jusqu'au 28 septembre.

Cette exposition illustre, au moyen de photographies en couleurs, le récent phénomène culturel des maisons colorées en Acadie. "Couleurs d'Acadie" fait le point sur un art décoratif imposant d'un peuple conscient de l'impact de la couleur sur son environnement côtier.

Les photographies sont l'oeuvre de Gilles Savoie et de Jacques Paulin, sélectionnées parmi les résultats d'une excursion photographique au Nouveau-Brunswick, en Nouvelle-Ecosse, à l'Ile-du-Prince-Edouard, et aux Iles-de-la-Madeleine. L'approche des photographes au phénomène des couleurs dépasse la simple illustration pour transmettre l'expression vivante des individus. Leurs prises de vues varient entre plans éloignés et gros plans, leur intérêt pour les objets environnants, pour les fenêtres et les détails, assurent la riche diversité sur le thème.

La lecture du montage simule le long parcours à travers les provinces et d'intéressants liens visuels entre les photographies composent la suite rythmique et balancée de l'ensemble. Les couleurs sont avantageusement liées et dominent les autres aspects contenus dans cette fête de l'image.

Musée roulant des tout-petits

Suite a une longue tournée à travers le Canada le **Musée roulant des tout-petits** arrive enfin à l'I.-P.-E. Ce théâtre pour les enfants de 3 à 5 ans vise à expliquer bien des faits de la nature, avec l'aide de marionnettes, de films, de diapositives et de sons. L'enfant peut observer, toucher, et converser avec un balaineau, des fleurs, des grenouilles etc; une expérience que beaucoup ont qualifié d'unique.

Le Musée roulant pour tout-petits est un projet conçu et présenté par 2 naturalises, Johanne Benjamin et Silvija Ulmanis, sous le patronnage des programmes d'assistance aux Musées, le Musée du Nouveau-Brunswick et le Musée National des Sciences Naturelles.

Pour parents et enfants ce spectacle sera un délice à ne pas manquer qui passera à: Montague, les 21 et 22 octobre, au Club Lion; Souris, le 23 octobre, à la salle paroissiale Ste-Marie; Morrell, le 24 octobre, à la salle de la Légion; Alberton, le 25 octobre, à l'Ecole polyvalente West-Isle; Summerside, les 27 et 28 octobre, au Centre Kinsmen et Charlottetown, les 30 et 31 octobre et le 1er novembre, au Centre de la Confédération.

2e colloque d'histoire orale Provinces de l'Atlantique

Le deuxième colloque d'histoire orale des provinces de l'Atlantique aura lieu du 17 mars au 19 mars octobre à l'Institut de Memramcook au N.-B.

L'histoire orale est un domaine d'études jeune, qui est encore à développer ses méthodes, ses techniques, ses buts et ses principes. C'est pourquoi il est utile de réunir les individus qui font de l'histoire orale et de mettre en commun les désirent s'initier à l'histoire orale pourront en même temps bénéficier de l'expérience des autres.

En 1979 avait lieu le premier colloque d'histoire orale des provinces de l'Atlantique à Truro, N.-E. Les participants avaient alors décidé de tenir le second colloque au Nouveau-Brunswick, lançant une invitation spéciale aux gens de cette province.

Les organisateurs espèrent que toutes les personnes intéressées à la recherche ou à l'enseignement de l'histoire orale se rendront à Memramcook. Les provinces de l'Atlantique abondent en histoire orale, autant chez les groupes anglophones que francophones et notre but est donc de faire connaître l'importance de cette histoire orale.

Pour autre information, contacter:

Ronald Labelle
Centre d'études acadiennes
Université de Moncton
Moncton, N.-B.
E1A 3E9

Nouvelles diplômées

Shelley Gallant

Lucille Doiron

Shelley, fille de M. et Mme Francis et Beverley Gallant d'Oyster Bed Bridge et Lucille, fille de M. et Mme Jean et Yvette Doiron de Doiron's Creek, décrochaient leurs diplômes d'assistance garde malade lors de la collation au Centre de la Confédération des Arts mardi soir dernier.

Shelley a fait ses études à l'école Stella Maris de Rustico-Nord et l'école régionale Bluefield alors que Lucille faisait son élémentaire à Rimouski pour compléter son secondaire à Rustico-Nord.

Editorial

Petite de taille seulement... notre île

Je pense que la majorité de la population de l'Ile-du-Prince-Edouard est disposée à concéder que notre province ne fait pas partie des membres riches du Canada. Nos trois principales industries, l'agriculture, la pêche et le tourisme ne sont pas celles qui rapportent habituellement le plus et l'absence de richesses sous-terraines nous empêche de regarder l'avenir avec toute l'assurance que nous aimerions posséder.

Cette même population, cependant, est loin de vouloir donner l'impression qu'elle est dépourvue de tout et nous n'avons qu'à ouvrir les yeux en voyageant pour constater avec fierté que nos propriétés sont très entretenues, au point que des touristes nous demandent si nous avons une loi qui oblige de peindre les maisons et tondre le gazon. Je ne crois donc pas que l'attitude de notre premier ministre Angus MacLean qui semble s'en aller à Ottawa en "pauvre parent" soit justifiable. Il devrait réaliser que tout en constituant une petite province nous pouvons apporter notre juste part et que nous l'avons amplement fait avec l'élément humain que nous avons exporté un peu partout au Canada et aux Etats-Unis et qui nous fait honneur.

Malheureusement, comme c'est le cas un peu partout ailleurs, nous nous sommes un peu détruits en adoptant des habitudes de vie qui nous amènent à dépenser plus que nous gagnons et dont nous avons les résultats par le nombre de banqueroutes qui sont déclarées chez les individus aussi bien que chez les commerçants ou propriétaires d'entreprises industrielles. Ce même fait oblige souvent les deux époux dans bon nombre de ménages à aller sur le marché du travail et délaisser l'éducation et la formation de notre jeunesse.

Nous sommes fiers de ce que nous sommes, de ce que nous avons et il devient de plus en plus évident que si nous voulons maintenir notre position, nous devrons modifier quelque peu et même beaucoup nos habitudes d'achat. Si nous osons croire les prévisions des économistes, les taux d'intérêt resteront élevés, l'inflation excédera 10.5 pour cent en 1981 et la croissance annuelle de la production nationale brute ne dépassera pas 2%. Ce qui revient à dire que le montant qui entre ne croît pas aussi vite que celui qui sort et que l'équilibre devient de moins en moins stable.

Lors d'une conférence organisée par le Conference Board, un des participants déclarait que les Canadiens ont déjà modifié leurs habitudes alimentaires et leurs habitudes d'achat de vêtements. Actuellement, les importantes hausses de coûts émanant du secteur énergie avec tout que cela comporte au point de vue chauffage et déplacements causent des réactions assez violentes. Les pays qui possèdent de l'huile se sont tout à coup éveillés et sont devenus en peu de temps maîtres de l'univers; ils détiennent les rênes et ne semblent pas prêts à les lâcher de sorte que nous sommes à leur merci.

Nos gouvernants parlent d'épargnes mais dépensent plus que jamais pour garder une sorte de respectabilité auprès de la population. Nous aussi, nous parlons d'épargner, avec nos deux ou trois voitures à la porte, notre télévision, notre stéréo, notre laveuse et sécheuse, notre bateau, notre équipement de golfe... arrêtons-nous.

Jean-H. Doiron
rédacteur

Une société en mouvement

[S.O.P.] - Parmi les drames que génère notre société, la délinquance juvénile est l'un des plus importants. Pour l'expliquer, les sociologues s'en prennent à l'industrialisation, au capitalisme et à l'urbanisation, qui ont créé une société telle que des asociaux de tout acabit y pullulent. Les psychologues, quant à eux, voient dans ces déviants des enfants mal aimés, négligés, issus tout autant des classes défavorisées que des classes plus aisées, les pauvres n'ayant pas le monopole de l'indifférence.

Car c'est là le point important: de l'enfance à l'âge adulte, tout au long de notre vie, nous avons besoin de repères moraux, de guides, d'appuis affectueux. Le délinquant, lui, a bien souvent poussé tout seul comme une plante sauvage, sans personne pour le prendre par la main. Et s'il y avait quelqu'un, peut-être cette personne était-elle maladroite et ses conseils, donc, inopérants...

En complétant le tableau par un milieu impitoyable, où la survie est le seul intérêt, un milieu où le délinquant se trouvait ou qu'il est allé rejoindre, on a une petite idée de l'engrenage. Que faire contre cela? Pour ces jeunes, les centres de rééducation ne sont pas la solution, mais un emplâtre qui cache une gangrène morale, un emplâtre qui sautera à la première occasion.

Car ne nous leurrons pas: rien ni personne ne pourra remplacer l'affection et l'attention d'une famille, aussi indigne soit-elle. De nombreux adultes prennent toute une vie à digérer -quand ils la digèrent- l'indifférence dont ils furent victimes au sein de leur famille. Cela est tellement vrai que des enfants feraient n'importe quoi pour que père et mère s'intéressent à eux, même sans amour: ils préfèrent encore qu'on les batte plutôt que d'être ignorés. Même la cruauté mentale que certains subissent est préférable au vide.

Ce tableau est bien sombre... Bien entendu, tous les enfants mal aimés ne deviennent pas des délinquants. Chaque enfant a une histoire personnelle qui explique aussi pourquoi il part dans cette direction et pas dans une autre. Cependant, quelle que soit l'orientation choisie, les humains de ce type sont des mésadaptés sociaux à divers degrés qui, s'ils n'en prennent pas conscience, procréeront à leur tour d'autres mésadaptés.

C'est peut-être là une des raisons pour lesquelles de nombreuses femmes et de nombreux hommes refusent aujourd'hui d'engendrer: n'ayant pas résolu ces conflits ni assimilé ces contradictions, ils se sentent incapables et ne se donnent pas le droit de créer une autre vie. C'est là une manifestation de maturité, en quelque sorte, mais aussi d'impuissance, ce qui est contradictoire.

La vie était paraît-il plus facile autrefois, quand les communautés étaient plus petites, les rôles de chacun bien définis et les structures sociales rigides. Le changement qui s'est opéré dans notre société depuis la révolution industrielle est lui-même en devenir, puisque nous sommes à l'aube, disent les sociologues, de la société des loisirs, elle-même appelée à se muer, un jour ou l'autre, en autre chose. Cependant, quelle que soit la société dans laquelle vous vivons et nous vivrons, il est du devoir de chacun de contribuer à la faire aussi saine et aussi positive que possible: l'homme n'est que ce qu'il se fait, et sa société ne sera aussi que ce qu'il en fera.

Martine Charrier

LAMONTAGNE

Blanche Lamontagne, née en 1889 aux Escoumains, a longtemps habité Montréal où elle est décédée en 1958. Elle a publié les romans et les recueils de poèmes suivants: "Visions gaspésiennes" [1913], "Par nos champs et par nos rives" [1917], d'où est tiré "La vieille tante", "La vieille maison" [1920], "Les trois lyres" [1923], "Moisson nouvelle" [1926] et "Ma Gaspésie" [1928].

LA VIEILLE TANTE

C'était une très vieille fille à tête blanche,
Aux longs cils clignotants, aux lèvres sans couleur,
Qui parlait en posant les deux mains sur ses hanches,
Et dont le rire sourd n'avait plus de chaleur.

Née au temps où les morts se parlaient sur les grèves,
Où les gais "fi-follets" dansaient au fil de l'eau,
Sa mémoire gardait les contes et les rêves,
Dont cet âge naïf entoura son berceau...

Elle connaissait maints secrets, maintes tisanes,
Et s'épeurait des bruits que le vent fait dehors;
Elle savait choisir les herbes des savanes,
Et craignait les "quêteux, car ils jetaient des sorts"...

Souvent, nous l'avons vue au reflet de la lampe,
Frileuse, et redoutant les grands froids de l'hiver,
Avec son vieux bonnet de laine sur la tempe,
Lire en faisant tourner les pages à l'envers!...

Cependant nous l'aimions, et, dans notre tendresse,
Survivent à jamais, en regrets enchantés,
Les récits dont elle a charmé notre jeunesse,
Et les airs d'autrefois qu'elle nous a chantés!

CORRESPONDANTES

Tignish, Mme Eleanore DesRoches	882-2887
Mme Roy-E. Doucette	882-2292
Mme Alban Gallant	882-2222
Palmer Road, Mme Emile Myers	882-2227
Mme Betty Poirier	882-2649
Miminegash, Mme Rita Gallant	882-2950
Bloomfield, Mme Oscar Gallant	859-2048
Wellington, Mme Anita Maddix	854-2749
Baie-Egmont, Mme Léonard Gaudet	854-2040
Mme Léah Gallant	854-2668
Mme Alphée Gallant	854-2113
Mme Arsène Gallant	854-2113
Mont-Carmel, Mme Glorice Richard	854-2171
Miscouche, Mme Paul Bernard	436-3740
Summerside, Mme Mathilda Richard	436-3475
Rustico, Mme Cyrille Buote	963-2530
Rustico-Nord, Mme Francis-R. Doiron	963-2329
Charlottetown, Mme Joseph Gaudin	892-3846

Voix Acadienne Ltée

340, rue Court
C.P. 1420
Summerside, I.-P.-E.
C1N 4K2
Tél: (902) 436-6005

L'équipe
du journal
"La Voix Acadienne"

M. Jean Doiron
Mme Liliane Gaudet
M. Dosithée Poirier
Mme Mona Lucker
Mlle Sylvia Gallant
Mlle Marcia Maddix

Courrier de la deuxième classe
Enregistrement No 3486
Port-payé à Summerside, I.-P.-E.

Ministre plein d'optimisme

Le ministre de la Santé et des services sociaux de l'Ile-du-Prince-Edouard, James Lee, est de retour d'une rencontre avec ses collègues des autres provinces tenue à Fredericton la semaine dernière. Il était beaucoup plus optimiste que ses collègues rentrés d'Ottawa récemment. Dans un communiqué émis dernièrement, M. Lee parle d'un nombre d'ententes importantes survenues entre les ministres et il est confiant que le ministre fédéral y donnera son appui.

"C'est la première fois dans les dix années de rencontres que les douze ministres étaient présents et sont restés jusqu'à la fin de la rencontre. De plus, tous les ministres voulaient faire progresser le travail. Depuis beaucoup d'années les ordres du jour se ressemblaient et très peu de sujets étudiés visaient directement les vrais besoins des gens ou rendaient plus facile le travail des employés qui travaillent avec les assistés", a dit le ministre Lee.

Le ministre a fait savoir que, dès le commencement de la rencontre, il y avait entente entre les provinces pour essayer d'engager le ministre fédéral dans une revue des questions importantes dans le but de profiter le plus possible des programmes à frais partagés. "Quand nous considérons l'avenir dans les domaines des services aux gens âgés, aux familles monoparentales et aux enfants, et quand nous considérons les attentes créés par l'année internationale des personnes handicapées, il nous devient de plus en plus évident qu'il nous faut un meilleur sens de l'orientation que l'on ne trouve habituellement chez les gouvernements."

M. Lee a laissé entendre que les ministres ont passé beaucoup de temps à huis clos, à regarder la situation du point de vue pratique et du point de vue de la politique. De ces sessions intensives est sortie une entente de la part du ministre fédéral d'avoir une rencontre fédérale-provinciale au début du mois de décembre. "Et nous ne voulons pas que ce soit une rencontre de confrontation entre Ottawa et les provinces. Plutôt nous voulons que ce soit un temps d'examen sérieux de nos préoccupations point par point pour voir comment mieux faire pour adapter à nos propres besoins les conditions que Ottawa met à la participation aux frais. Jusqu'ici nous avons dû toujours adapter nos programmes aux règlements d'Ottawa, et nous avons maintenant l'espoir qu'il y a assez de souplesse dans les lois fédérales pour les faire pencher un peu en notre faveur."

"De mon point de vue personnel," a dit le ministre, "je voudrais pouvoir améliorer nos services de réhabilitation en général et très rapidement, et j'aimerais pouvoir autoriser d'importantes nouvelles initiatives en ce qui concerne les besoins des personnes âgées fragiles. Et naturellement le bien-être des enfants est toujours une grande préoccupation et une sérieuse priorité de tout ministre des Services sociaux."

Le ministre s'est dit étonné de voir que par le passé les rencontres des ministres ne semblaient pas consacrer beaucoup de temps à ces questions importantes. Tous les douze ministres partageaient cet avis. "Après notre rencontre prochaine avec Mlle Bégin où nous aurons l'occasion de mieux connaître ses vues, nous sommes décidés d'entrer plus profondement dans nos responsabilités comme ministres pour les programmes. Personnellement, je suis souvent frustré du retour incessant aux questions d'administration, aux questions bureaucratiques. Les citoyens ne m'ont pas élu pour prendre soin de la bureaucratie. Et cette fois-ci, tous les ministres sont d'accord et nous avons l'espoir que le ministre fédéral coopérera pleinement avec nous."

Leçons de ballet

La petite Suzanne Caron, fille de Réal et Theresa Caron de St-Eleanors, rencontre Mad. Barbara Dearborn qui lui donnera des leçons de ballet. Suzanne semble avoir bien hâte de danser le ballet.

Des leçons de ballet sont maintenant offertes aux gens de l'ouest de l'Ile grâce à la "P.E.I. Ballet Association" qui procura les services de Mad. Barbara Dearborn comme enseignante.

Native du N.-B., Mad. Dearborn réside maintenant à Summerside où elle donnera des classes de danse. Elle donnera aussi des leçons pour les régions de Tignish, Tyne Valley, Alberton et O'Leary.

Elle est graduée du "Canadian College of Dance" de Toronto et a enseigné la danse pendant 7 ans à Montréal, Toronto, St-Jean et Fredericton.

Les classes seront données aux enfants à partir de l'âge de 4 ans et aux adultes. Les enfants de 4 et 5 ans seront exposés à la danse, au rythme, à la coordination et aux mouvements de base du ballet. Vers l'âge de 6 ans ils pourront commencer la danse du ballet.

Mme Dearborn enseignera aussi le Jazz aux adultes.

Trophées présentés

Au banquet de fin de saisonde la Ligue de balle-molle d'hommes sénior de la Légion de Wellington, on a fait la présentation de trophées. Sur la photo nous voyons quelques-uns de ceux qui reçurent des trophées: de gauche à droite: (rangée avant) Kip Noonan qui accepte pour son frère Joe, le trophée du joueur le plus amélioré; Brad McNeil, la méilleure recrue de l'année; Roy Perry des "Thane Ellis Dodgers", le trophée du championnat pour le joueur le plus utile durant les éliminatoires; Kenny Noonan, joueur le plus utile de la saison régulière, meilleur lanceur et joueur le plus utile pour les "Richmond Dairy Bar Kings". Rangée arrière: Mike Praught, "Richmond Dairy Bar Kings", l'équipe en tête du classement; Brian Conrad, joueur le plus utile des "Electrifiers"; Justin MacLellan, joueur le plus utile des "Thane Ellis Dodgers" et Garry Goodwin, meilleur frappeur.

Centre Eptek de Summerside

A la 3e "Prince County Amateur Art Show" annuelle, Mme Betty Howatt, (à gauche), directrice de la "Heritage Foundation", présentait le nouveau directeur du Centre Eptek, M. Charles Meggison (à droite). La mairesse de Summerside, Mme Frances Perry, fit l'ouverture de l'exposition de 62 peintures qui sera au Centre jusqu'au 12 octobre. M. Meggison remplace M. Allan Rankin au poste de directeur du Centre.

CN MARINE INC.
Nomination

N. Van Duyvekdyk

C.F. Armstrong, président, a annoncé la nomination de Nicholaas van Duyvendyk d'Ottawa au conseil d'administration du CN Marine Inc. M. van Duyvendyk est sous-ministre adjoint aux finances de Transports Canada. CN Marine Inc., une des compagnies du Groupe CN, exploite les principaux service de la côte est du Canada en vertu d'un contrat avec le gouvernement fédéral.

Le commandant Cousteau découvre un lac salé sous la rivière Saguenay

Lac St-Jean: Le célèbre commandant Cousteau, océanographe et capitaine du Calypso qui effectue présentement une mission d'exploration de quatre mois sur le St-Laurent a découvert un lac salé sous la rivière Saguenay.

Le Saguenay, qui prend sa source dans le iac St-Jean pour se jeter dans le fleuve St-Laurent atteint une profondeur de 180 mètres. Jean Michel, fils de Jacques Cousteau, explique que seulement les 12 ou 15 mètres d'eau sur le dessus de la rivière se déversent dans le St-Laurent. Au fond, l'équipe a retrouvé un lac salé, très froid, contenant à première vue une abondance de nourriture. Les conditions, semble-t-il, sont semblables à celles retrouvées dans les eaux de l'Arctique.

L'équipe de Cousteau qui a commencé le tournage d'un film plus tôt cet été, s'est rendue à l'Ile de Sable, à Halifax, à Terre-Neuve pour ensuite naviguer le long de l'Ile d'Anticostie avant de se rendre sur le Saguenay et à Québec. L'équipe s'attend à tourner des séquences sur le fleuve St-Laurent durant l'hiver prochain.

Le résultat de la recherche et du tournage effectués par la Fondation Cousteau au coût de 1.2 million de dollars, défrayé en partie par l'Office National du Film du Canada, sera deux courts métrages d'une demi-heure. La projection du premier de ces deux films est prévue pour l'année prochaine.

PARTICIPACTION®
Le mouvement canadien du bien-être physique.

Une pierre tombale
un hommage durable
Monuments familiaux à partir de $425.
Peter's Monuments
"Artisans de l'Ile depuis 1921"
Voisin de Canadian Tire
rue Water-est Tél: 436-2476

Information
sur l'assistance du gouvernement aux entreprises

Vous êtes intéressés à lancer ou à étendre une entreprise commerciale?

De l'aide vous est disponible pour différents genres ou classes de nouveaux commerces ou d'expansion d'un commerce existant orientés vers la fabrication, l'apprêtage ou le secteur service.

Pour de plus amples renseignements contactez:

Le ministère du Tourisme, de l'Industrie et de l'Energie
Service de l'Industrie
Province de l'I.-P.-E.

Téléphone:
892-0351-
838-2992-
859-2400-
687-3022-
436-9191-

LA CORPORATION DE LA MISE EN VALEUR DES TERRES DE L'I.-P.-E.
(P.E.I. LAND DEVELOPMENT CORP)

Paie la valeur marchande pour des terres défrichées n'importe où dans la province.

Elle achète aussi de terrains boisés. Adressez vos demandes de renseignements au casier postal 1390, Charlottetown, C1A 7N1, ou visitez votre bureau régional du ministère de l'Agriculture et des Forêts, les lundis après-midi.

"L.D.C.- Au service des cultivateurs".

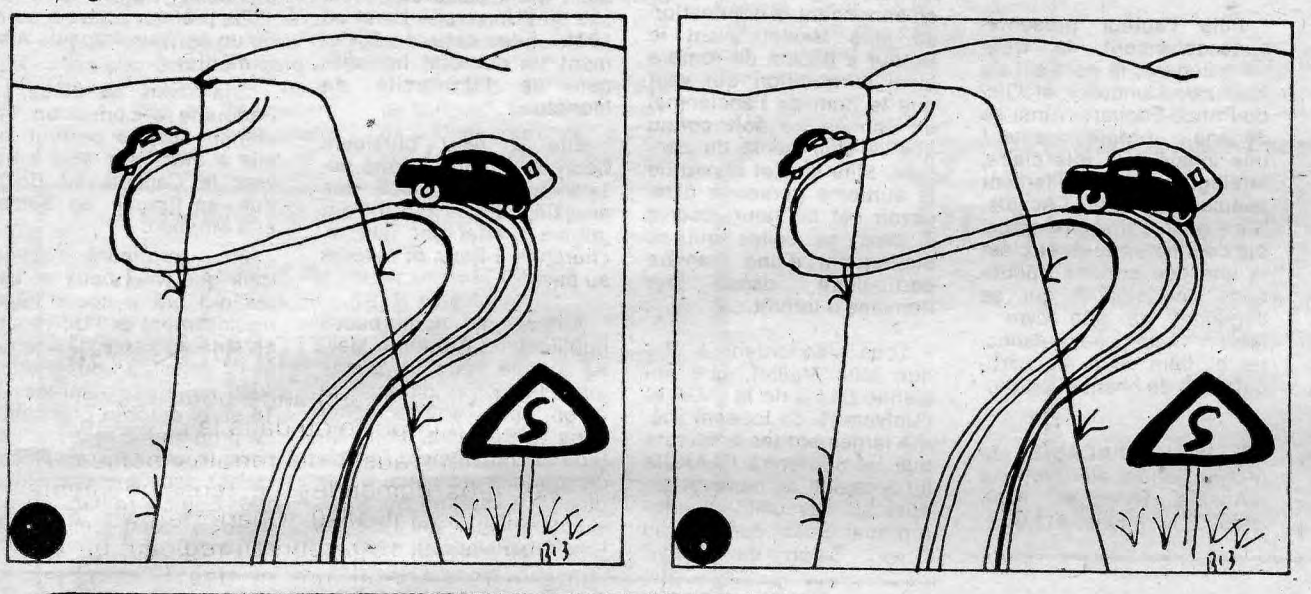
Le Festival, cé pour tout l'monde...

FESTIVAL DES ARTS
EN ACADIE
MONCTON N.-B.
DU 10 AU 13 OCTOBRE

Le Coin des Jeunes

JOUEZ AVEC NOUS

Trouvez les 7 erreurs.

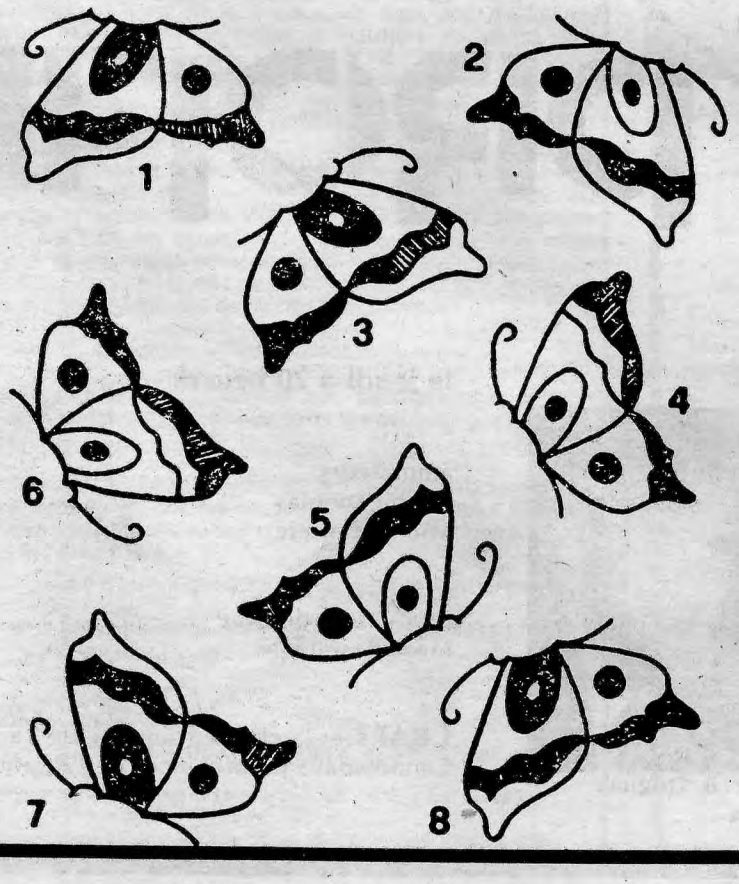


l'intrus

Quel est l'intrus et pourquoi ?

chacun sa moitié

Peux-tu reconstituer ces papillons en réunissant leurs moitiés ?



MOTS CACHES

5 lettres cachées

A	F	F	U	T	R	S	O	U	L	I	G	N	E	R
P	A	R	T	I	O	R	E	S	T	E	A	N	E	S
I	C	E	T	U	R	U	E	R	A	P	I	N	T	E
P	E	R	D	R	E	A	A	A	T	I	S	S	E	R
E	A	E	O	G	E	V	O	I	L	E	R	O	S	O
P	R	E	U	X	I	O	E	E	I	S	R	U	E	S
P	R	E	T	V	D	I	A	G	R	A	P	P	E	S
R	O	S	E	E	E	N	N	R	A	D	A	E	R	E
I	T	R	S	N	E	E	O	I	S	R	O	U	E	R
A	A	E	T	T	M	O	U	L	A	I	N	O	U	A
S	E	C	T	E	O	E	S	I	G	R	U	E	S	I
A	R	U	N	O	I	X	T	I	E	N	C	T	O	E
I	E	T	I	R	E	R	O	N	T	A	R	R	I	N
N	S	O	N	N	E	R	A	I	R	O	U	E	R	T
S	O	U	P	E	P	A	R	T	O	U	T	S	S	E

Avoine
affût
aéré*
ânes

Crut

Doute

Etes
êtres
ères
enragé
ente
écart
émoi

Frère
face

Gais
grappe
grues
gril

Idée

Liras

Moulai

Noua
nous

noix

Reste
orée

Pies
pipe
prêtres
porte
paraître
partout
partir
prias
preux
part
perdre

prêt
pinte

Rues
rota
rouer*
rosée
renseignements
raviveras
rosseraient
reçut
ruera
raie

Soupe*
souligner
souder
sains
sonnerai
sage
secte
soirs

Tireront
tout
tien
test

Vente
voile

Vous trouverez les réponses à ces problèmes à la page 19.

PALMARES

1 - Je connais un ange
M. Richard

2 - Un homme
R. Simard

3 - Il pleut des larmes
C. Chartrand/C. Steben

4 - Les jardins du ciel
Jairo

5 - Souriez Madame
J. Iglesias

6 - Les oiseaux dans les arbres
J. Clerc

7 - Faut pas faire de la peine...
J. Dassin

8 - Les Sud-Américaines
M. Fugain

9 - Surfin' bird
P. Vincent

10 - L'amour et les fleurs
B. Blanc

CONCOURS DES JEUNES

Concours des jeunes: Bien lire les questions, chercher les réponses dans le journal et les inscrire dans les espaces prévus à cette fin. Découper le questionnaire et le faire parvenir à: Concours des Jeunes. La Voix Acadienne, C.P. 1420, 340, rue Court, Summerside, I.-P.-E. C1N 4K2 avant le mercredi midi suivant la parution du journal. La première série de bonne réponses tirée lors du pigeage méritera à son auteur un prix de cinc dollars.

Qui est président de la région Evangéline pour la campagne "United Way"? _____

Quelle équipe de balle-molle a remporté le championnat "Maritime Intermediate B"? _____

Quelle soeur travaille maintenant avec l'Union Nationale des Fermiers? _____

Où se tiendra la première convention nationale des pêcheurs? _____

Quand a lieu la semaine de la sécurité du transport scolaire 1980? _____

Nom _____
Adresse _____

commandité par:

Caisse Populaire Evangéline
Légion de Wellington
Jeunesse Acadienne

Tiré par Jérémie Pineau
Gagné par Denis Durant, Mont-Carmel

Parlons Culture

Le Pays d'Acadie

LE PAYS D'ACADIE est plus qu'un album de photos ou un guide touristique illustré. Melvin Gallant n'est pas devenu "photographe"; il regarde vivre l'Acadie et les Acadiens, sans plus. L'objectif de l'appareil photographique n'est là que pour seconder le regard fasciné de l'auteur pour lui servir de mémoire. L'auteur a voulu éviter les belles images aux couleurs chatoyantes, préférant illustrer les paysages et la vie des Acadiens en noir et blanc, un peu à la manière du reporter. D'où ces photos souvent prises sur le vif, simples et sans apprêt; une technique qui reflète le sujet et la conception directe qu'il en a.

Tout fascine l'oeil et l'esprit, que ce soit les vaches paisibles au bord de l'eau à Chéticamp, les barbecues géants des fêtes populaires de la Baie Saint-Marie, le geste précis des travailleurs de la mer au nord-est du Nouveau-Brunswick, l'étrange solitude des bateaux en cale sèche, ou les ployes si appétissantes du Madawaska.

Mais c'est surtout par ses textes, qui font plus qu'accompagner les images, que LE PAYS D'ACADIE se distingue des traditionnels albums de photos.

L'introduction donne le ton de l'ensemble.

"Pourtant, l'Acadie existe. A partir du début du 17e siècle et jusqu'au 18e siècle, on la trouve même sur toutes les cartes de l'Amérique du Nord. C'est alors que, par la force des évènements, les frontières physiques se sont sensiblement modifiées. Mais pour les Acadiens eux-mêmes, la notion de pays est demeurée profondément ancrée dans leur coeur."

Puis l'auteur présente, successivement, la Nouvelle-Ecosse, le nord-est du Nouveau-Brunswick et l'Ile-du-Prince-Edouard. Ainsi se dégage progressivement une image à la fois claire, intelligible et visuellement séduisante de l'Acadie. Bien qu'il considère l'Acadie comme un tout- et c'est là une des options "politiques" principales qui se dégagent de son livre - Melvin Gallant sait respecter et faire vivre les particularités de chaque région.

LE PAYS D'ACADIE de Melvin Gallant aux Editions d'Acadie, Moncton, 1980, 208p. Prix régulier $11.95.

Antonine Maillet-Ancienne de l'année 1980

Antonine Maillet, célèbre auteur acadien, gagnante du prix Goncourt 79 pour son dernier roman, Pélagie-la-Charette, sera couronnée Ancienne de l'année à l'occasion du banquet annuel de l'Association des anciens et amis de l'Université de Moncton.

Le président de l'Association des anciens et amis de l'Université de Moncton, M. Armand Brun, en annonçant la nomination de Mlle Maillet avant le Retour a décidé de rompre ainsi la tradition qui veut que le nom de l'ancien(ne) de l'année ne soit connu que le soir même du banquet. Mlle Maillet constitue la huitième personne à recevoir cet honneur réservé à ceux ou celles qui se distinguent d'une manière particulière dans leur domaine d'intérêt.

Tous s'accordent à dire que Mlle Maillet, une ancienne de l'U de M (NDA et l'Université St-Joseph) mérite largement les honneurs que lui confèrera l'AAAUM à l'occasion du banquet annuel qui rassemblera environ quatre cent convives au Grand Salon de l'Hôtel Beauséjour le 19 octobre prochain.

Antonine Maillet est née à Bouctouche, au Nouveau-Brunswick. Elle a fait ses études au Collège Notre-Dame d'Acadie, à l'Université St-Joseph, à l'Université de Montréal puis à l'Université Laval où elle a soutenu une thèse de doctorat sur "Rabelais et les traditions populaires en Acadie", qui a parru aux Presses de l'Université Laval en 1971. Elle détient également un doctorat honorifique de l'Université de Moncton.

Elle a reçu plusieurs bourses et subventions notamment du Conseil des arts du Canada qui lui ont permis d'effectuer des recherches à Paris et ailleurs au pays.

Auteur de nombreuses publications Antonine Maillet a râflé les plus prestigieux pris d'honneurs qu'on puisse décrocher dans le domaine de la littérature notamment le Prix de la meilleure pièce canadienne présentée au festival de théâtre en 1958, le Prix Champlain en 1960, le Prix du Conseil des arts en 1960, le Prix du Gouverneur Général en 1972, le Grand Prix de la ville de Montréal en 1973, le Prix des Volcans en 1975, le Prix France Canada en 1975 et le Prix de littéraire de la Presse en 1976. Elle a été candidate au Goncourt (plus grande décoration littéraire que l'on donne en France aujourd'hui pour un ouvrage) en 1977 et récipiendaire de ce prix en 1979, premier écrivain autre qu'un écrivain français à se le mériter.

Egalement sa pièce La Sagouine a connu un immense succès partout où elle a été jouée soit à travers le Canada, en Belgique, en France, en Suisse et à Monaco.

En terminant rappelons que tous ceux et celles qui ont à coeur l'épanouissement de l'Université de Moncton sont bienvenus aux activités du Retour 1980 qui auront lieu les 17, 18 et 19 octobre prochains. Le programme et les billets sont disponibles au Secrétariat des anciens, local 290, Edifice Taillon. Le numéro à composer est le 858-4130.

Coup d'oeil

Thérèse Floréa

Pour chacun d'entre us, les vacances sont presque terminées. L'équipe de **Coup d'oeil** est de retour au travail deuis déjà quelques semaines et nous préparons avec enthousiasme la nouvelle saison qui débute le 15 septembre.

La nouvelle animatrice, Thérèse Floréa, aura le plaisir de vous accueillir en cette quatrième année de **Coup d'oeil**. A la réalisation Patrice Tremblay et Eduardo Vergara; à la recherche, Fernande Devost de Ste-Anne de Madawaska, Suzanne Dussault, de Dieppe, et Solange Martin, de Caraquet. Le nouveau décor est signé Georges Goguen, tandis qu'à la mise en ondes, Diane Belliveau, script-assistance, et sur le plateau, l'assistant à la production, Lorenzo Bourque. Le thème musical sera une musique originale de Calixte Duguay.

Comme par le passé, **Coup d'oeil** tentera de rejoindre les quatres coins des Maritimes à travers les émissions régulières et plus particulièrement lors des "Vendredis" de **Coup d'oeil**.

Le jeu de **Coup d'oeil** vous reviendra comme par le passe, mais avec quelques nouveautés concernant les prix et gros lots qu'on vous fera connaître au cours de la saison. Donc nous vous invitons dès maintenant à nous faire parvenir vos cartes postales à 250, rue Archibald. Moncton, E1C 8N8.

Enfin, nous espérons que vous accueillerez chaleureusement les invitations de **Coup d'oeil** et que vous serez des nôtres à CBAFT Moncton le 15 septembre prochain a 18h30. lors de la première.

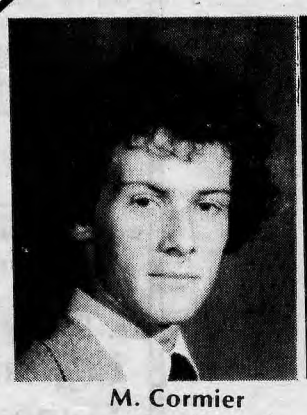
La télévision française de Radio-Canada dans la Vallée d'Annapolis

M. Guy Thériault, directeur des Services français de Radio-Canada dans les provinces de l'Atlantique, annonce l'entrée en ondes de deux nouveaux réémetteurs de télévision française à Middleton et à Digby, en Nouvelle-Ecosse. Respectivement d'une puissance-image maximale de 210, 000 watts et de UHF, aux canaux 46 et 58, la programmation intégrale de la station CBAFT, à Moncton. Au cours des prochaines semaines, une diffusion expérimentale dans la Vallée d'Annapolis sera nécessaire afin de permettre à la Société et au ministère des Communications de vérifier et de corriger au besoin la qualité et le rayonnement du signal de ces deux réémetteurs. Radio-Canada s'excuse à l'avance auprès de ses télespectateurs si ce service est interrompu durant les périodes d'essai.

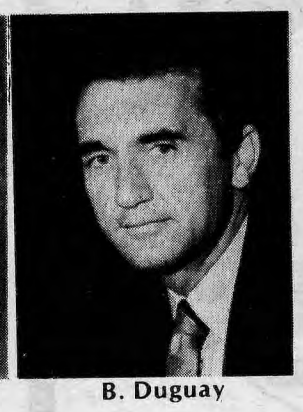
Cinq autres réémetteurs de télévision française sont en opération dans cette province, depuis plusieurs années. Les installations de Middleton et de Digby font partie des projets du Plan accéléré de rayonnement de Radio-Canada en vue de l'extension du service de la télévision française dans les provinces de l'Atlantique. Un nouveau réémetteur doit entrer en ondes à Charlottetown, à l'Ile-du-Prince-Edouard, au cours des prochaines semaines.

JE CHOISIS

PROFIL



M. Cormier



B. Duguay

le jeudi à 20 heures

animateurs:
Benoit Duguay
Michel Cormier

producteur délégué
Marc Bastarache

CBAFT et la chaîne française de Radio-Canada dans les provinces de l'Atlantique.

Bonjour Madame

Restaurant Canadiana
Bonne cuisine
licencié
fermé le samedi
ALBERTON
Tél: 853-3277

DELICE EPICE AU POISSON A L'ORANGE

1 lb de filets de morue de l'Atlantique Nord congelés (ou autres poissons)
1/2 tasse de jus d'orange concentré
1/4 tasse de sauce à bifteck
1 c. à soupe de sauce soya
1 c. à thé de sel
1 c. à thé de sucre
1 oignon tranché
1 poivron rouge coupé en carrés

Laisser reposer la morue, développée, à la température ambiante pendant 15 minutes environ. Couper en 4 portions. Garnir l'intérieur d'un plat carré de 8 pouces ou un moule de 7 X 11 pouces avec assez de papier métallique pour recouvrir le plat. Placé le poisson sur le papier métallique. Verser le jus d'orange concentré, la sauce à bifteck, la sauce soya, le sel et le sucre sur le poisson. Placé des rondelles d'oignon et le poivron rouge au sommet. Rabattre le papier métallique et fixer bien en place. Faire cuire au four préchauffé à 450 degrés pendant 20 à 25 minutes ou jusqu'à ce que le poisson soit opaque. Garnir de tranches d'orange si désiré. Donne 4 portions.

Consommation alimentaire au Canada en 1979

Les récentes statistiques sur la consommation alimentaire au Canada en 1979 révèlent que les Canadiens continuent de modifier leurs habitudes de consommation.

En effet, l'an dernier, le Canadien moyen a consommé 161 livres de viande rouge comparativement à 167 livres en 1978. Cette chute est principalement imputable à une baisse de 13% de la consommation de boeuf. Par contre, les consommateurs bénéficiant de prix relativement plus avantageux pour le porc, la consommation de cette viande s'est accrue de 13,5%.

La consommation de poulet et autres viandes de volaille s'est également accrue l'an dernier. Les Canadiens ont consommé en moyenne 39 livres de poulet en 1979, contre 35 livres l'année précédente.

Les autres sources de protéines comme les oeufs et le fromage ont aussi été plus populaires l'an dernier. La consommation moyenne d'oeufs et de produits d'oeufs a augmenté de plus d'une livre en 1979. La même année, la consommation de Cheddar et de fromages fin s'est accrue de près de deux livres.

La plupart des autres produits laitiers, y compris le lait écrémé en poudre et la crème glacée, ont été consommés davantage, après avoir connun une baisse de consommation l'année précédente. La consommation de beurre a continué d'accuser une légère baisse en 1979, mais tout porte à croire que les campagnes publicitaires pourraient renverser la situation en 1980.

La hausse des prix du blé a effecté la consommation de produits à base de farine de blé qui est passée de 136 livres par personne en 1978 à 125 livres l'an dernier.

La consommation de fruits et légumes a poursuivi sa tendance à la hausse, particulièrement dans le cas des fruits et des légumes frais et des jus de fruits.

L'aubergine, ce légume méconnu

Bien populaire dans plusieurs cuisines étrangères, l'aubergine est moins connue chez les consommateurs canadiens. Ce légume pique la curiosité à cause de son apparence lisse, sa couleur violette foncée totalement différente des autres légumes. Par contre on est souvent perplexe quand il s'agit de l'acheter, l'entreposer et l'apprêter.

Voici quelques conseils concernant son achat. Recherchez d'abord une aubergine ferme, lourde, bien conformée ayant une couleur riche et dont la peau est lisse, satinée et sans tache. Evitez d'acheter celle qui est ratatinée, flétrie, molle et flasque car son goût sera amer. De plus si la surface présente des enfoncements plus sombres, l'aubergine est déjà en voie de décomposition et sera une perte totale sous peu.

Pour l'entreposer, la ranger simplement au réfrigérateur sans la recouvrir. On peut la garder ainsi pendant 5 jours. Manipuler toujours l'aubergine avec soin et éviter de la meurtrir puisqu'elle est plus périssable qu'elle en a l'air.

Saviez-vous qu'une aubergine moyenne pèse 600 grammes (1 1/2 livre) et suffit pour 6 portions. Chaque portion de 250 mL fournit environ 40 kilocalories et renferme une certaine quantité de minéraux dont le calcium et des vitamines telles la thiamine et la riboflavine.

La cuisson au gril, au four ou la poêle convient bien à ce légume. On le retrouve aussi dans la préparation de nombreux plats exotiques et élégants. Pauline Vallières-Klosevych vous propose la recette Aubergine et tomates au gratin pour accompagner le dîner ou le souper. Voilà une nouvelle façon de varier vos repas. Pour plus de renseignements sur l'achat, la préparation et la cuisson de l'aubergine et d'autres légumes frais veuillez écrire aux Services d'information, Agriculture Canada, Ottawa K1A 0C7 et demandez la publication, numéro 1476 intitulée Les légumes frais.

Aubergine et tomates au gratin

1 aubergine moyenne (environ 600 g)
1 oignon moyen, coupé en rondelles
25 mL de beurre
2 tomates moyennes, coupées en 8 morceaux
5 mL de beurre
5 mL de sel
2 mL d'origan
Pincée de poivre
125 mL de chapelure sèche
50 mL de fromage Parmesan râpé
25 mL de beurre fondu

Couper l'aubergine en morceaux de 3 cm, puis peler. Sauter l'oignon dans le beurre jusqu'à transparence. Ajouter aubergine, tomates et assaisonnements. Mélanger chapelure et fromage avec le beurre. Alterner dans un plat à four de 1,5 L graissé, la moitié des légumes et la moitié du mélange de chapelure en terminant par la chapelure. Cuire à découvert à 190 degrés C jusqu'à ce que l'aubergine soit tendre et légèrement dorée (40 à 45 min.) Donne 6 portions.

APPEL A LA COMMISSION DE L'UTILISATION DES TERRES

Le 25 septembre 1980

Référant à la section 50 du Planning Act, M. Boyd Bernard de St-Félix, a fait appel contre une décision du ministère des Affaires communautaires, faite suivant les règlements du Planning Act.
L'appel sera entendu à 7h30 p.m., jeudi le 25 septembre à la salle de St-Félix.
Toute personne intéressée peut assister et être entendue.

VOTRE HOROSCOPE

Capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

Le charme émanera de toute votre personnalité car vous serez chaleureux et aimant. En amitié, ne soyez pas avare de gestes sympathiques. Au travail, ayez confiance en vous car vous aurez plus de force.

Verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

Vous constaterez combien il est important d'être en accord avec la personne qui vous aime. Vous retrouverez votre optimisme. Faites preuve de réalisme en comprimant vos dépenses.

Poisson *du 20 fév. au 20 mars*

Au travail, tout vous sera facilité si vous vous créez de nouvelles amitiés qui seraient pour vous une aide précieuse. Faites des efforts pour créer un climat plus romantique dans votre vie sentimentale.

Belier *du 21 mars au 20 avril*

Cessez de remuer vos problèmes personnels. Au travail, nombre de difficultés s'efforceront et vous ferez preuve de gros bon sens. Ne commencez pas de discussions. Faites confiance à vos proches parents.

Taureau *du 21 avril au 20 mai*

Une transformation heureuse dans votre vie sentimentale approche. Il faudra toutefois encore compter sur quelques difficultés. Au travail, de la vivacité des réflexes et des occasions nouvelles.

Gemeaux *du 21 mai au 21 juin*

Ambiance intéressante sur le plan des idées, de l'inspiration. Vous semblerez prêt à lutter pour obtenir ce que vous souhaitez, atteindre un but quelconque dans votre vie sentimentale.

Cancer *du 22 juin au 22 juillet*

Renouez avec vos amis afin de créer des contacts nouveaux. Au travail, si vous avez une demande à formuler faites-la car vous avez des chances de l'obtenir. Rapprochez-vous davantage de la personne.

Lion *du 23 juillet au 23 août*

En amour, exigez des situations nettes. Vous aurez intérêt à poursuivre votre but. Organisez mieux vos loisirs. Au travail, vous aurez le sentiment qu'il vous faudrait économiser. Des gains ou des augmentations sont prévus.

Vierge *du 24 août au 22 sept.*

Vous allez vers des joies sentimentales et un honheur serein. Vous saurez rompre la monotomie de la vie et vous choisirez mieux vos distractions ainsi que vos amis. Vous établirez des contacts.

Balance *du 23 sept. au 23 oct.*

Un flot de nouvelles contradictoires vous irritera; il ne vous appartient pas de juger de la conduite de vos amis et connaissances. Votre orgueil vous empêchera de vous montrer tendre et bienviellant.

Scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

Agissez avec plus de simplicité. Au travail, votre ambition sera forte et légitime; ne manquez donc pas de confiance en vous. Attention, la personne aimée sera très susceptible ménagez vos propos.

Sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

Un amour romantique vous attend. Au travail, essayez de profiter de cette phase constructive pour consolider quelque chose de stable. Réalisation d'un but. Soignez votre moral.

S.O.P.

Restaurant Etoile de Mer

Remerciements

Les directeurs de la Coop du Village des Pionnier Acadiens Ltée désirent sincèrement remercier le public de son support à l'endroit du Restaurant Etoile de Mer et du Village Pionnier.

Les dirigeants de cette entreprise essaient toujours de mieux vous servir.

Nos remerciements aussi à nos dévoués employés de leur excellent travail.

de Tignish à Souris...

TIGNISH

Nos sincères condoléances à la famille d'Aubain Doucette, rue Church, décédée à son domicile, samedi le 6 septembre à l'âge de 77 ans. Il laisse dans le deuil, son épouse, Annie Gallant; une fille, Theresa de Toronto; 2 fils, Roy de Toronto et Ralph à la maison; 3 soeurs, Mme Agnès Doucette, Mme Eveline Bernard et Mme Annie Doyle, toutes de Tignish. Ses funérailles eurent lieu, mercredi soir, le 10 septembre à 6h30 en l'Eglise St-Simon et St-Jude. Le Père Eddie Cormier officiait, assisté du Père Seaman de l'Ouest du Canada. La chorale des dames était sous la direction d'Henri Gaudet, organiste. Les porteurs étaient: Russell Perry, Eugene Perry, Claude Leclair, Leroy Arsenault, Gérald Gaudet et Henri Doucette. Toute la famille était présente.

Prompt rétablissement à Socime Gallant, John Chiasson, rue Church; Elizabeth et Anne Gavin de Tignish; Lester Gavin, Mme Aubain Bernard (qui font un séjour à l'hôpital d'Alberton); Oville Chiasson, rue Church (à l'hôpital de Charlottetown); Willie Gaudet de Tignish Shore (à l'hôpital de Summerside pour une opération) et Mme Frank Buote de St-Félix (à l'hôpital d'O'Leary).

Mme Olive Arsenault de Montréal est en visite chez Mme Oville Chaisson, rue Church. Elle visite son frère Oville à l'hôpital de Summerside et d'autres parentés à Tignish et St-Félix.

Nos félicitations à M. et Mme Hector Buote qui ont célébré leur 40e anniversaire de mariage le 16 août. Leur 7 enfants étaient venus pour cette occasion.

M. et Mme Emmanuel Gallant, leur fils Francis et son épouse, tous de Shawhegan, Maine, sont en voyage à Tignish. Ils visitent un neveu, Hector Gallant et sa famille, rue Maple; une nièce, Mme Stella Perry et sa famille; l'oncle d'Emanuel, M. Socime Gallant et une demie-soeur, Alice Gaudet de Tignish Shore. Un demi-frère, Léo Gallant et son épouse d'Arichat, N.-E. sont venus les rencontrer à Tignish.

Douze membres du Club d'Age d'Or de Tignish ont assisté à l'assemblée mensuelle des clubs de l'Ile, samedi le 13 septembre au Manoir Maplewood d'Alberton où 160 membres s'étaient rencontrés et 22 clubs était représentés. Ce fut une belle rencontre intéressante. Un goûter fut servi.

Les personnes suivantes ont visité M. et Mme Roy Doucette: M. et Mme Harold Doucette et leur fille, Lori de Petawawa, Ont.; M. et Mme Skelhorn et leurs fils Dwayne et Freddie de Noël, N.-E.; Robert Campbell de N.-E.; Jimmie Calham, John Leggat et Richard Peathowski de Toronto, Ont.

Charles Johnston est retourné à son travail en Alberta après avoir passé deux semaines avec sa famille à Skinners Pond.

M. Edgar Perry reçoit des soins à l'hôpital Western.

Mme Evelyn Sylward et sa famille ont déménagé à St-Félix.

M. et Mme Edgar Perry de Skinners Pond avaient récemment la visite de leur fille, Helen de Halifax, N.-E.

BLOOMFIELD

M. Tilmon Gallant et son épouse, sont venus de Saint-Jean, N.-B. passer la fin de semaine avec sa mère, Mme Jean-T. Gallant et autres parents et amis à Bloomfield.

Mme Annie Arsenault et son fils, Bernard de Bloomfield, accompagnés de M. et Mme Alban Gallant de Piusville ont fait une récente visite chez son fils M. Clifford Arsenault, son épouse et famille de Baie-Egmont.

Mlle Marlene Blanchard a voyagé à Moncton passant quelques jours chez M. et Mme Albert Gallant. Elle était accompagné par M. Frank Arsenault de Kelly Road, qui visitait sa soeur Mme Gallant et son époux.

Mme Jean-F. Gallant fut hospitalisé à Charlottetown où elle a subi une intervention chirurgicale à sa jambe. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

Mme Jean-H. Gallant et son époux, accompagnés de sa mère, Mme Eva Jones tous de Piusville ont passé la fin de semaine visitant parents et amis à Sydney, N.-E.

WELLINGTON

M. et Mme Joseph Gaudet ont reçu dernièrement la visite des personnes suivantes: M. et Mme Augustin Gaudet de Somerville, Mass.; M. et Mme Raymond Poirier de Boston, Mass.; Mme Lorraine Tranchard et M. Ernest Gaudet de Brantford, Ont.; M. et Mme Arthur Arsenault de Sackville, N.-E.; M. et Mme Edmond Gaudet et fils Gilles de Montréal, Qué.; Mme Bea Slackford de Vancouver, C.-B.; M. et Mme Levi Arsenault de Montréal; M. et Mme Bob Arsenault de Somerville, Mass.; Mme Eunice Beveridge de St-Jean, N.-B.; M. Allain Gaudet de Wenthrop, Mass.; et M. Gerard Arsenault de Montréal.

M. le docteur et Mme Reid ont reçu la visite de M. et Mme Paul Cormier de Repentigney, Qué.

Les gagnants à la partie de cartes sont: 1er, Mme Bérénice Reid, 2e M. Antonin Maddix et prix de consolation, Mlle Exilda Arsenault.

Mme Bertha Deveau de Petawawa, Ont., est retournée chez elle après avoir passé une dizaine de jours chez sa mère, Mme Albina Gallant et chez son frère Fidèle-C. Gallant et visitait aussi d'autres membres de sa famille des paroisses avoisinantes.

BAIE-EGMONT

En visite chez M. et Mme George Arsenault récemment étaint: leur fille et son époux, M. et Mme Gilles Marier et leurs enfants Nicole et Michel d'Iberville, Québec; M. et Mme Théodore Gallant et leur fille Johanne de Verdun, P.-Q.; Mme Zelie Anne Poirier et sa petite-fille Laura, Mme Claire Molloy et sa fille Patty de Burlington, Mass. et Mme Phillis Rucinski, sa fille Joyce de Ballerica, Mass.

En visite chez M. et Mme Cyr Maddix récemment étaient M. et Mme François Poirier de Souris et M. et Mme Elmer Whalen de New Zealand.

M. et Mme Alfred Gallant ont reçu la visite de leur fils et son épouse, M. et Mme Norman Gallant de Charlottetown et M. et Mme Claude Gallant de Moncton.

M. et Mme Debellefeuille de Montréal, M. et Mme Henri Pineau de Rogersville et M. et Mme Ralph DesRoches de Vancouver ont récemment visité M. et Mme Michel Leclair et M. et Mme Léo Arsenault.

M. Michel Gallant fut hospitalisé à l'hôpital Camp Hill d'Halifax pour des traitements.

M. et Mme Augustin Gallant recevaient la visite de leurs enfants, M. et Mme Eric Gaudet de Dartmouth, M. et Mme Jean Arsenault et famille de Pictou, Noëlla Gallant et Virginie Cormier de Toronto.

M. et Mme Edmond Arsenault, M. et Mme Cyr Maddix, M. et Mme Michel Leclair et M. et Mme Alphé Gallant ont fait un voyage en N.-E. avec d'autres membres du Club 50.

M. et Mme Orland Easterbrook et famille ont passé la fin de semaine avec Mme Elizabeth Arsenault et son fils Théodore.

M. et Mme Amand Arsenault et M. et Mme Ernest Arsenault de Moncton visitaient dernièrement M. et Mme Amédé Arsenault.

M. et Mme René Maddix ont récemment reçu la visite de leur fille et son époux, M. et Mme Théodore Thériault.

MISCOUCHE

Mme Marie-Sophie Gallant est à l'hôpital de Summerside. On lui souhaite un prompt rétablissement.

M. et Mme Willie Poirier ont fait un voyage à Lunenbourg en N.-E.

M. et Mme Eugène Gallant sont en voyage à Toronto où ils visitent leurs enfants.

M. et Mme Ernest Poirier et Mme Raymond Gallant sont revenus d'un voyage en Gaspésie, Que.

M. et Mme Mike Holland de Terre-Neuve sont en visite chez leurs parents, M. et Mme Vincent Gallant et M et Mme Holland.

Soeur Marie-Esther Richard et sa soeur Mme Sarah Arsenault sont allées à l'enterrement de leur neveu à St. Jean, N.-B.

SUMMERSIDE

La chorale des Citoyens d'Age d'Or de Summerside est allée donner un concert de chant et de Musique, à Tignish, mercredi soir, le 17 septembre. Ils étaient les invités du Club "Sunshine" de Tignish. Mme Tina Donald dirigeait le chant et Mme Areta Burk était au piano. On passa une agréable soirée quand les deux groupes se mêlerent et échangèrent des plaisanteries de toute sorte. Un délicieux goûter fut servi à tout le monde.

Une trentaine de membres des groupes de Citoyens d'Age d'Or; Parkview Club et Summerset Court se rendirent à Alberton, samedi le 13 septembre pour une réunion de la Fédération des Citoyens agés de l'Ile-du-Prince-Edouard.

Club d'Age d'Or

TIGNISH- Les membres du Club d'Age d'Or se sont rencontrés dimanche soir, le 14 septembre à leur local. Cette rencontre, l'assemblée annuelle, fut ouverte par la prière pour groupes. Trente-deux membres répondirent à l'appel et tous ont payés la cotisation pour l'année 80-81.

De très bon rapports furent donnés par la secrétaire sur les activités de l'année 79-80 et la trésorière qui a très bien expliqué et fait comprendre les revenus et les dépenses. La trésorière se mérita une bonne main. Notre présidente adressa la parole et nous fit un très bon rapport sur la rencontre de samedi, le 13 avec d'autres clubs au Manoir Maplewood.

Une bonne main fut donnée à notre présidente pour son bel ouvrage. Les jours de naissances pour septembre: Marie Pitre, Elenore DesRoches et Arthur Chaisson. La présidente remerçia le comité de nettoyage pour août et M. et Mme Albert Knox se sont offerts pour septembre.

Le même exécutif fut nommé: Eulalie Gillis, présidente; Elenore DesRoches, secrétaire; Aubain Perry, vice-président et Zélie Buote, trésorière. Il fut décidé à cette assemblée d'avoir la chorale d'adultes de Summerside nous visiter mercredi soir, le 17 septembre à notre local. Le tirage pour le prix d'entrée fut gagné par Aubain Perry.

Après l'ajournement on jouait aux cartes et un goûter fut servi par Edna Richard et Alice Gaudet. La soirée se termina à 11h.

WELLINGTON- La réunion mensuelle du Club d'Age d'Or avait lieu le 11 septembre. L'assemblée débuta par la prière en commun suivie de l'appel des noms.

Il y eut le procès-verbal de la dernière réunion ainsi que le rapport financier qui furent approuvés tels que lus. Mme Lucie Gallant donna un rapport détaillé de l'assemblée de la fédération qui avait eu lieu au mois de juin à Charlottetown. Quatre délégués sont nommés pour assister à la prochaine réunion mensuelle de la fédération qui sera tenue à Alberton; ceux-ci sont M. et Mme Faustin Richard, Mme Virginie Arsenault et Mme Nélida Gallant.

On se propose de faire l'ouverture officielle du Club, le 27 septembre à 2 heures de l'après-midi. Le président, M. Gaudet, fit une liste des invités et on commença à faire le programme; il y aura aussi un goûter servi.

Un rapport du livre de l'histoire du village est donné par Mme Virginie Arsenault.

La prochaine réunion aura lieu le 9 octobre.

Dames du sanctuaire

URBAINVILLE- Les Dames du Sanctuaire d'Urbainville ont tenu leur dernière réunion à la demeure de Mme Cédric Leclair. Onze membres et une visiteuse étaient présents.

La réunion débuta par la prière suivie du rapport de la dernière réunion et le rapport financier fut adopté tel que présenté.

La messe du mois sera célébrée pour les enfants d'école. L'appel nominal qui était un article a deviner fut gagné par Mme Léo Arsenault. Le comité des malades donna son rapport et Mme Augustin Gallant et Mme Euclide Gallant furent nommées sur le nouveau comité. Le tirage du mois a été gagné par Mme Alphé Gallant.

Il fut décidé de faire une loterie, l'argent recueilli sera pour Soeur Emilie afin d'aider à ses missions. Trois dames ont donné leur noms pour fournir des prix.

La correspondence a été lu et gardé après. Il fut décidé de faire l'assemblée annuelle à l'assemblée du mois d'octobre qui sera tenue à la demeure de Mme Edmond Arsenault. L'appel nominal sera un sac à surprises.

Un vote de remerciement a été présenté à la maîtresse de maison et l'assemblée s'ajourna. Quelques parties de bingo furent jouées après l'assemblée.

Réunion de famille

La famille de feu M. et Mme Fred B. Gallant s'est réunie dernièrement au Centre J.-Henri Blanchard. Six filles et quatre fils y assistèrent: John (Elric) Gallant et sa femme Anne de Kingston, Ont.;Rita Clow de St Eleanors; Bob Gallant et sa femme Bernice, d'Ottawa; Irène Surette et son mari Henri de Moncton; Ethelene Wyatt et son mari, Ed de London, Ont; Doris (Mme Tony Arsenault) de Vernon, C.-B.; Lorraine (Mme Doug Goodheart) d'Edmonton, Alberta; Wilfred Jr. d'Ottawa; Shirley Arsenault et son mari Fred de St Eleanors et Norman (Earl) et sa femme Francine de Summerside.

Un frère de M. Gallant, Alphonse, du Maine, U.S.A., et deux soeurs, Minnie Peters et Rosie Gallant de Mont Carmel étaient aussi présentes. Emily Bernard de Summerside, belle-soeur de Mme Gallant était parmi les invités.

Il y avait aussi 28 nièces et neveux de Moncton, N.-B., Ottawa, Kingston, et London, Ont. et d'autres parents de Summerside.

Une messe fut célébrée par Monseigneur Jean Buote en mémoire de M. et Mme Fred B. Gallant et de feu Lloyd Clow.

Après la messe un souper Acadien fut servi par les membres de la Société Saint-Thomas d'Aquin.

On passa une agréable soirée avec de la danse, la musique fournie par l'orchestre "Cheyenne" de Moncton dont 2 membres, Ron Surette et David Clow sont des neveux de la famille.

Vous aidez les enfants en donnant des cartes et cadeaux UNICEF

Demandez une brochure gratuite en composant sans frais:
1-800-268-6362
Demandez le service 508
En. C.-B. composez sans frais:
112-800-268-6362
Demandez le service 508

Unicef Canada

de Tignish à Souris...

55e anniversaire de mariage

M. et Mme Peter Perry (Kate) de l'Etang aux clous (Nail Pond) eurent l'heureuse surprise de se voir fêter par leurs voisins et amis au cours d'un party avec musique et danse et un délicieux goûter à l'occasion de leur 55e anniversaire de mariage.

On leur offrit des cadeaux et de nombreux voeux de bonheur et de longévité.

M. et Mme Perry ont une fille, Mary, 8 petits-enfants et 8 arrière-petits-enfants.

...en formant maintenant!
Soyez en bonne et due forme! C'est la loi.
PARTICIPACTION
Le mouvement canadien du bien-être physique

40e anniversaire de mariage

La famille de M. et Mme Marcel Perry: de gauche à droite rangée arrière: Léonard, Bernie, Aline-Anne, Johnny, M. Perry, Allison, Doris, Marie et Justin. Rangée avang: Freda, Angela, Mme Perry, Gérald et Ida.

Au mois d'août M. et Mme Marcel Perry (Alice) célébraient leur 40e anniversaire de mariage en présence de leurs 12 enfants et 6 petits-enfants.

La fête commença à Palmer Road par la messe célébrée par l'abbé Nazaire Gallant au cours de laquelle le couple renouvella ses voeux et leurs enfants offrirent à chacun un anneau d'or. Pour la communion, M. Perry distribua l'eucharistie à ses enfants. Une petite-fille Theresa fit les lectures et un fils, Léonard lut le psaume.

Après la messe, la famille se réunit avec d'autres parents et amis pour le repas, suivi de chants et danses au Club Ti-Pa de Tignish.

Tous souhaitaient au couple de nombreuses années de bonheur.

60e anniversaire de mariage

M. et Mme Sylvain Gallant (Matilda) fêtaient leur 60e anniversaire de mariage le 23 juin 1980. Une messe fut alors célébrée en leur honneur par l'abbé Melvin Arsenault en l'église de Mont-Carmel.

Le 7 août un repas de famille fut servi au restaurant Etoile de Mer et après le souper un grand nombre de parents et d'amis sont venus pour offrir leurs meilleurs voeux au couple.

Tous les enfants étaient présents: M. et Mme Cletus Gallant de Summmerside; M. et Mme Albert Gallant de Hamilton, Ontario; M. et Mme Emmanuel Richard (Antoinette); M. et Mme Alyre Gallant (Elva) de Mont-Carmel; M. et Mme Fred Gallant de Wellington; M. et Mme Nazaire Arsenault (Emma) de Summerside. (Un fils est mort au champ de bataille en 1944). M. et Mme Gallant ont 40 petits-enfants et 17 arrière-petits-enfants.

M. et Mme Gallant furent mariés en l'église Notre-Dame de Mont-Carmel par le père Pierre Arsenault le 23 juin, 1920. Ils ont toujours demeuré au Cap-Egmont où M. Gallant était pêcheur surtout et cultivateur jusqu'à sa retraite en 1960. M. Gallant fut secrétaire de la Commission scolaire de 1938 à 1958. Mme Gallant a toujours joué un role actif dans l'association des Dames de l'Institut et en est maintenant membre honoraire.

A l'occasion de leur 60e anniversaire de mariage, M. et Mme Gallant ont reçu des messages de félicitations du premier ministre, l'Honorable Pierre Elliot Trudeau, de la reine Elizabeth, de la reine mère, de Monseigneur Spence, évêque de Charlottetown, de l'honorable Angus MacLean et de son honneur Dr J.-Aubin Doiron le lieutenant gouverneur de l'Ile.

M. Gallant en sa 86e année, Mme Gallant en sa 85e année jouissent d'une bonne santé et demeurent seuls dans leur maison et sont tous deux très actifs dans la communauté.

Noces d'or

M. Joseph et Mme Marie Rose Bernard de St-Louis célebraient leur 50e anniversaire de mariage. Père Nazaire Gallant célébra la messe en leur honneur, à laquelle assistaient de nombreux amis et parents.

Une réception fut organisée à la demeure du couple où beaucoup de personnes vinrent leur présenter félicitations et bons voeux.

R.H. DOANE AND COMPANY

Désire annoncer l'achat de la pratique de comptabilité de

HUBERT D. JOY de O'LEARY

Heures de bureau: mercredi de 10h. à 4h.
situé au dessus de O'Leary Pharmacy Ltd.
(entrée de côté)
Téléphone 859-2573
Central de Tignish-
Tel- ZENITH 1-9020

Ministère des Travaux publics et de la Voirie
Province de l'Ile-du-Prince-Edouard

Appel de soumissions

On recevra des soumissions scellées jusqu'à 12h (midi), le vendredi 26 septembre 1980, **pour l'aménagement d'une partie d'un nouveau chemin le long de la route proposée comme route de ceinture de Charlottetown**, entre le chemin de **Brackley Point et l'Avenue Oak.**

Les spécifications et formulaires de soumission peuvent être obtenus au bureau du soussigné, 2e étage, édifice Jones, 11, rue Kent, Charlottetown, I.-P.-E.

Ni la plus basse, ni aucune soumission ne sera nécessairement acceptée.

NOTE: Les soumissions seront décachetées au lieu et à l'heure indiqués plus haut et les soumissionnaires sont invités à présenter leur offre en personne (ou autrement) et d'être présents à l'ouverture.

George R. McMahon,
ministre

Légion de Summerside

340, rue Notre-Dame, Summerside, I.-P.-E.

Mercredi soir: divertissement habituel
Jeudi soir: à 8h00, bingo
Vendredi soir: divertissement au Lounge
9h00 à 12h30
Samedi soir: danse - 9h30 à 12h45

AVIS

A partir du 16 septembre 1980
les numéros de téléphone du
CENTRE D'EMPLOI CANADA
seront changés comme suit:

CEC Summerside 436-4821 (nouveau)

Commandes d'employeurs *436-5787
(inchangé)

Toutes demandes de renseignements
concernant l'assurance-chômage 436-9194
(nouveau)

Canada

Employment and Immigration Canada
Emploi et Immigration Canada

AU P'TIT ECRAN

Semaine du 24 au 30 septembre

LE RECETTE DE COLONEL SANDERS
Poulet Frit à la Kentucky
Colonel Sanders et ses aides le font
"bon à s'en lécher les doigts"
Charlottetown, Summerside, Bunbury, Montague, Souris

MERCREDI

CBAFT

10.00 En mouvement
10.15 L'évangile en papier
10.30 Animagerie
10.45 Les Oufs
11.00 Passe-Partout
11.30 Magazine-Express
12.00 Au fil de la semaine
12.30 Fifi Brindacier
1.00 Téléjournal
1.05 Midi plus
2.31 Femmes d'aujourd'hui
3.30 Le temps de vivre
5.00 Bobino
5.30 Place du fondateur
6.00 La fine cuisine d'Henri Bernard
6.30 Coup d'oeil
7.00 Les maritimes aujourd'hui (1ère édition)
7.30 Ce soir, Téléjournal Nat.
8.00 Aux frontières du connu
8.30 Par 27
9.00 Baseball "Toronto à Détroit"
11.30 Téléjournal Nat., Inter. & Prov.
12.05 Les maritimes aujourd'hui (2e édition)
12.12 Sports
12.22 Telex arts
12.34 Reflets d'un pays
01.35 CINEMA "Le coeur froid"
03.00 Fin des émissions

HORAIRE EN CAS DE PLUIE:
9.00 CINE-SOLEIL "Bons baisers de Hong-Kong"

CBCT

9.15 Friendly Giant
9.30 N.S. Schools Telecast
10.30 Mr. Dressup
11.00 Sesame Street
12.00 T.B.A.
12.30 Bob MacLean Show
1.30 Wicks
2.00 Today From:
3.00 Edge of Night
3.30 Take Thirty
4.00 Beyond Reason
4.30 Happy Days
5.00 King of Kensington
5.30 All in the Family
6.00 COMPASS: News, Sports, Wx., & Public Affairs
7.00 Barney Miller
7.30 Window on Resources
8.00 T.B.A.
8.30 This week in Baseball
9.00 Major League Baseball
12.00 The National
12.27 Night Report
12.45 Phil Donahue Show

JEUDI

CBAFT

10.00 En mouvement
10.15 100 tours de centour
10.30 Animagerie
10.45 Les Oufs
11.00 Passe-Partout
11.30 Magazine-Express
12.00 Au fil de la semaine
12.30 Wickie
1.00 Téléjournal
1.05 Midi plus
2.31 Femmes d'aujourd'hui
3.30 CINEMA "La moutarde me monte au nez"
5.00 Bobino
5.30 Pop Citrouille
6.00 Sports Mag.
6.30 Coup d'oeil
7.00 Les maritimes aujourd'hui (1ère édition)
7.30 Ce soir, téléjournal Nat.
8.00 Profil
8.30 Boogie Woogie '47
9.00 LES GRANDS FILMS "Monsieur Papa"
11.00 Le travail à la chaîne
11.30 Téléjournal Nat., Inter. & Prov.
12.05 Les maritimes aujourd'hui (2e édition)
12.12 Sports
12.23 Telex arts
12.34 CINEMA "Bon salaire, avenir assuré"
02.00 Fin des émissions

CBCT

9.15 Friendly Giant
9.30 N.S. Schools Telecast
10.30 Mr. Dressup
11.00 Sesame Street
12.00 T.B.A.
12.30 Bob MacLean Show
1.30 Wicks
2.00 Today From:
3.00 Edge of Night
3.30 Take Thirty
4.00 Beyond Reason
4.30 Happy Days
5.00 King of Kensington
5.30 All in the Family
6.00 COMPASS: News, Sports, Wx. & Public Affairs
7.00 Barney Miller
7.30 Reach for the Top
8.00 Tales of the unexpected
8.30 Flappers
9.00 Comedy Special
10.00 Peter Appleyard
10.30 The other side of Reil
11.00 The National
11.27 Night Report
11.45 Lost Kingdom
12.15 Scarlet Letter

VENDREDI

CBAFT

10.00 En mouvement
10.15 Les 100 tours de Centour
10.30 Animagerie
10.45 Les Floump
11.00 Passe-Partout
11.30 Magazine-Express
12.00 Il était une fois l'homme 'L'homme de Néandertal'
12.30 Cher oncle Bill
1.00 Téléjournal
1.05 Midi plus
2.31 Femmes d'aujourd'hui
3.30 CINEMA "Panique à bord"
5.00 Bobino
5.30 La lettre de Nouvelle France
6.00 Jamais deux sans toi
6.30 Coup d'oeil
7.00 Les maritimes aujourd'hui (1ère édition)
7.30 Ce soir, téléjournal Nat.
8.00 Les Jordache
9.00 Le monde de Marcel Dubé
9.30 Hors séries "La lumière des justes"
10.30 Science réalité
11.30 Téléjournal Nat., Inter. & Prov.
12.05 Les maritimes aujourd'hui (2e édition)
12.12 Sports
12.22 Telex arts
12.33 CINEMA "Jamais je ne t'ai promis un jardin de roses"
02.00 Fin des émissions

CBCT

9.15 Friendly Giant
9.30 N.S. Schools Telecast
10.00 T.B.A.
10.30 Mr. Dressup
11.00 Sesame Street
12.00 T.B.A.
12.30 Bob MacLean Show
1.30 Wicks
2.00 Today From:
3.00 Edge of Night
3.30 Take Thirty
4.00 Beyond Reason
4.30 Happy Days
5.00 King of Kensington
5.30 All in the Family
6.00 COMPASS: News, Sports, Wx & Public Affairs
7.00 Barney Miller
7.30 Yes you can
8.00 Peters Cove
8.30 [illegible] Cincinnati
9.00 Tony Bunter
10.00 Dallas
11.00 The National
11.27 Night Report
11.45 Second City
1.15 Golden Oldies

SAMEDI

CBAFT

09.30 Passe-Partout
10.00 Candy
10.30 Pachat
11.00 Les héros du samedi
12.00 Star Trek
12.30 Téléjeans
1.00 Le jeune fâbre
1.30 La vie secrète des animaux
2.00 Femmes d'aujourd'hui
3.00 Sur les traces de Chopin en Pologne
3.15 Baseball du samedi
6.00 La course autour du monde
7.00 Téléjournal
7.05 Noir sur blanc
8.00 Pierre et Cie
9.00 CINEMA "Rocky"
11.30 Téléjournal
11.45 Politique fédérale
12.05 CINEMA "Moby Dick"
01.30 Fin des émissions

CBCT

10.00 Sesame Street
11.00 Skipper and Company
11.30 WOW
12.30 Star Trek
1.00 MOVIE: "Because he's my friend"
[illegible]
[illegible] Baseball
[illegible] Evening News
The Marianne
7.00 A Little Special
8.00 Monte Carlo
9.00 DRAMA: "Coming out Alive"
10.30 Pacific song contest
12.00 The National
12.15 Night Report
12.30 MOVIE: "Adam at 6a.m."

DIMANCHE

CBAFT

09.30 Passe-Partout
10.00 Yogi et Cie
10.30 Grisu, le petit dragon
10.45 Les grands personnages de l'histoire
11.00 Le jour du Seigneur
12.00 D'hier à demain
1.00 Magazine de la semaine verte
2.00 Shakti
3.00 Football Canadien "Ottawa à Hamilton"
5.30 Tampon téléciné
6.00 Second regard
7.00 Hebdo dimanche
8.00 Chez Denise
8.30 Les beaux dimanches
11.30 Le téléjournal
11.46 Sports dimanche
12.04 Politique Provinciale
12.13 Ciné-Club "Psychose"
02.00 Fin des émissions

CBCT

11.00 Gentle Ben
11.30 Flipper
12.00 Meeting Place
1.00 Country Canada
1.30 Hymn Sing
2.00 T.B.A.
2.30 T.B.A.
3.00 C.F.L. Football (Ottawa at Hamilton)
6.00 Disneys Wonderfuls World
7.00 Beachcombers
7.30 The Muppet Show
8.00 Superspecial
9.00 Canadian Establishment
10.00 Market Place
10.30 Man Alive
12.00 The National
12.15 Night Report
12.26 Lou Grant

LUNDI

CBAFT

10.00 En mouvement
10.15 100 tours de centour
10.30 Animagerie
10.45 You Hou
11.00 Passe-Partout
11.30 Magazine-Express
12.00 Au fil de la semaine
12.30 Woody le pic
1.00 Téléjournal
1.05 Midi plus
2.31 Femmes d'aujourd'hui
3.30 Le temps de jouer
4.00 Les ateliers
4.30 Album de souvenirs
5.00 Bobino
5.30 Albator
6.00 Génies en herbe
6.30 Coup d'oeil
7.00 Les maritimes aujourd'hui (1ère édition)
7.30 Ce soir, téléjournal Nat.
8.00 Contrepartie
8.30 Lautrec '81
9.00 Du tac au tac
9.30 Télé-Sélection "Transamerica Express"
11.30 Téléjournal Nat., Inter. & Prov.
12.05 Les maritimes aujourd'hui (2e édition)
12.12 Sports
12.22 Telex art
12.33 Commissariat Spécial K1
01.33 Le dossier secret des trésors
02.30 Fin des émissions

CBCT

09.15 Friendly Giant
09.30 N.S. Schools Telecast
10.30 Mr. Dressup
11.00 Sesame Street
12.00 Top of the Clock
12.30 Bob MacLean Show
1.30 Wicks
2.00 Today From: Atlantic
3.00 Edge of Night
3.30 Take 30
4.00 Beyond Reason
4.30 Happy Days
5.00 King of Kensington
5.30 All in the Family
6.00 COMPASS: News, Sports WX and Public Affairs
7.00 Barney Miller
7.30 Twos Company
8.00 White Shadow
9.00 M.A.S.H.
9.30 Front Page Challenge
10.00 Newsmagazine
10.30 Watson Report
11.00 The National
11.37 Night Report
11.45 Phil Donahue Show

MARDI

CBAFT

10.00 En mouvement
10.15 Les 100 tours de Centour
10.30 Animagerie
10.45 Virginie
11.00 Passe-Partout
11.30 Magazine-Express
12.00 Au fil de la semaine
12.30 Heidi
1.00 Téléjournal
1.05 Midi plus
2.31 Femmes d'aujourd'hui
3.30 CINEMA "Coq du village"
5.00 Bobino
5.30 Don Quichotte
6.00 Les Pierrafeu
6.30 Coup d'oeil
7.00 Les maritimes aujourd'hui (1ère édition)
7.30 Ce soir, Téléjournal Nat.
8.00 Le monde merveilleux de Disney
9.00 Terre humaine
9.30 Race de monde
10.00 Télémag
11.00 Moi aussi, je parle Français
11.30 Téléjournal Nat., Inter. & Prov.
12.05 Les maritimes aujourd'hui (2e édition)
12.12 Sports
12.22 Telex arts
12.33 Rencontres
01.03 CINEMA "Le mouchard"
02.30 Fin des émissions

CBCT

09.15 Friendly Giant
09.30 N.S. School Telecast
10.00 Camera 12
10.30 Mr. Dressup
11.00 Sesame Street
12.00 Wild Kingdom
12.30 Bob MacLean Show
1.30 Wicks
2.00 Today from: Quebec
3.00 Edge of Night
3.30 Take Thirty
4.00 Beyond Reason
4.30 Happy Days
5.00 King of Kensington
5.30 All in the Family
6.00 COMPASS: News, Sports, WX & Public Affairs
7.00 Barney Miller
7.30 Bless Me Father
8.00 Happy Days
8.30 Three Company
9.00 Fifth Estate
10.00 Phoenix Team Mini Series
11.00 The National
11.27 Night Report
11.45 Phil Donahue Show

PRIX FORT
POUR VOTRE
VOITURE USAGEE
échangez chez
COUNTY SALES
Sherbrooke, 436-8030

Au fond des choses

Ne comptez pas sur les revenants

"Si un mort revenait sur terre pour parler de ce qui se passe dans l'autre monde ce serait plus facile de nous convertir!..." Pourquoi le Seigneur ne nous bouscule-t-il pas en intervenant de façon spectaculaire dans nos vies?

C'est la même réflexion que fait l'homme riche dans la parabole évangélique que nous lisons aujourd'hui.

Du fond de son "lieu de torture", le riche demande à Dieu d'envoyer le pauvre Lazare avertir ses frères de modifier leur comportement et de se convertir. La vue d'un revenant serait sûrement une pressante invitation à changer leur syle de vie.

Ce n'est pas ce qui conduit à la conversion. La voie à suivre est plutôt celle de l'écoute de la Parole de Dieu.

Les frères de l'homme riche n'ont qu'à écouter "Moïse et les prophètes" s'ils veulent parvenir au bonheur éternel. Cela signifie qu'ils doivent prendre pour guide la Parole de Dieu révélée au peuple d'Israël. Pour nous, c'est Jésus Christ qui est la Parole envoyée par le Père pour nous sauver.

Ceux qui ne donnent pas à Dieu la place qui lui revient en cette vie, connaîtront un renversement de situation dans l'au-delà. Par contre, ceux qui se conforment aux exigences de l'Evangéline préparent dès maintenant leur bonheur dans l'autre monde.

Quel est notre choix: compter sur les revenants ou écouter la Parole de Dieu?

Gilles LeBlanc

Mieux vaut tard que bédaine.

PARTICIPACTION®
Le mouvement canadien du bien-être physique

Parlons de...

Tom Dooley

(à l'intention des jeunes)

"Faîs ta prière, Tom Dooley; demain tu vas mourir. Tu connais la chanson. Connais-tu l'homme?

Tom Dooley est un américain, né en 1927, à St-Louis. Ses parents sont catholiques. Avec ses trois frères, il connait l'enfance et adolescence d'un jeune bourgeois. Intelligent et volontaire, colérique et entreprenant, sportif et bon musicien! Une vie facile et agréable s'offre à lui.

Il étudie la médecine. Il voyage en Europe. Il apprend le français.

En 1953, il est docteur en médecine. Officier dans la marine, il est chargé d'aménager un centre d'accueil pour les réfugiés vietnamiens. Il fait alors connaissance avec les pires misères qui puissent exister. Tom les voit arriver, affamés, malades, blessés, morts de fatigue, même torturés comme ces enfants à qui on a arraché une oreille de bambou parce qu'ils avaient assisté à des offices religieux.

Plus jamais Tom Dooley ne pourra reprende une vie tranquille et égoïste. Rentré aux U.S.A., il écrit ses souvenirs dans le livre: "Délivrez-nous du mal". En 1956, il apprend qu'il n'y a qu'un seul médecin dans tout le Laos (Tu sais où est ce pays sur le dos rond de notre planète?) Avec trois camarades, il va fonder un poste près de la frontière chinoise. Accueillie d'abord avec méfiance, son équipe crée un petit hôpital où sont soignés tous les malades que se présentent, en même temps que sont formés des infirmiers et des sages-femmes indigènes. Par lettres et radio-messages, Tom alerte ses amis et l'opinion américaine. Il fonde "Medico", un organisme chargé d'envoyer dans ces pays pauvres des équipes compétentes pour soulager les misères humaines.

Un jour, au Laos, Tom fait une mauvaise chute; sa plaie ne se guérit pas. Un médecin de passage décèle un cancer et l'exhorte à rentrer immédiatement aux Etat-Unis. Tu connais sa réponse: "Ce cancer ne peut aller plus loin que ma chair, il ne peut atteindre mon esprit. Ce ne sont pas les année de notre vie qui comptent, mais la façon dont à vivre, je le consacrerai à délivrer les malheureux de leur prison et j'y donnerai toutes mes forces".

Sachant qu'il allait mourir, il redouble d'activité. En deux mois, il fait 50 conférences dans 37 villes différentes. Il parle au monde de la part de ceux qu'on n'écoute pas et qui souffrent. Son message retentit partout. Il est reçu par Jean XXIII. Il meurt en 1961, il venait d'avoir 34 ans. Quelque temps auparavant, le docteur Scheweitzer lui avait écrit: "Vous trouverez toujours la joie si vous vous mettez au service des autres."

Tom Dooley est parti. Il a laissé le monde meilleur qu'il ne l'avait trouvé. Il a ouvert les yeux et donné son coeur.

Et toi, jeune ami, que fais-tu de ta vie?

Fais ta prière; n'attends pas qu'on te dise: tu vas mourir.

G. Martin

Dans notre annonce du 17 septembre

la grandeur du pneu devait se lire 15, 5 x 38/6 plis

GENERAL TIRE
Johnston Tire & Wheel
30 Greenwood Dr.
Tél: 436-6825

SERVICE D'AMENAGEMENT DES RESSOURCES DES MARITIMES DU CONSEIL DES PREMIERS MINISTRES DES MARITIMES

Un poste de COORDONNATEUR

DU CENTRE D'INFORMATION SUR LES RESSOURCES COTIERES DE L'ATLANTIQUE

Le Service d'Aménagement des ressources des maritimes, un organisme du Conseil des premiers ministres des Maritimes chargé d'offrir une vaste game de services professionnels et techniques de gestion des ressources aux provinces Maritimes, invite les gens à poser leur candidature au poste de COORDONNATEUR, CENTRE D'INFORMATION SUR LES RESSOURCES COTIERES DE L'ATLANTIQUE, situé à l'Administration de l'organisme, Amherst (N.-E.).

Le candidat choisi sera une personne dynamique, bien motivée et aux talents multiples, qui sera apte à traiter d'une vaste gamme de questions avec une grande diversité de clients. Le titulaire du poste sera chargé de coordonner la mise sur pied du Centre d'information sur les ressources côtières de l'Atlantique lequel recueillera, conservera et diffusera des renseignements ayant trait aux ressources côtières de la région, fournira un service de renseignements sur les ressources côtières aux usagers de la région et assurera la liaison avec ceux qui prennent les décisions, ainsi qu'avec les gestionnaires des ressources, les scientifiques, les industries et le public.

Les candidats auront reçu une formation régulière (au moins au niveau du baccalauréat) dans des disciplines ayant trait aux milieux côtier et maritime. Ils seront compétents en communication orale et écrite et possèderont l'aptitude à organiser et à traiter des renseignements. Ils possèderont des antécédents de travail démontrant qu'ils peuvent communiquer efficacement avec les scientifiques, les gestionnaires des ressources, le public, etc. Ils auront des aptitudes pour l'organisation et pour la gestion de projets ainsi qu'une connaissance de travail des langages scientifiques, particulièrement celui des sciences marines. Ils seront également au courant des questions relatives aux ressources côtières de la région ainsi que du développement des ressources côtières et des répercussions sociales de ce développement.

TRAITEMENT: Selon les qualités et l'expérience.

On accordera la préférence aux candidats qui peuvent communiquer efficacement dans les deux langues officielles.

Les candidats sont priés de présenter un curriculum vitae détaillé et une lettre de demande d'emploi qui indiquera ce qu'ils s'attendent à recevoir comme traitement et de les faire parvenir à:

Centre d'information sur les ressources côtières de l'Atlantique
Aux soins du Service d'Aménagement des ressources des maritimes
C.P. 310
Amherst (N.-E.)
B4H 3Z5

A L'ATTENTION du Gestionnaire du Personnel

Prière de mentionner le numéro de concours: 80-M3

Le présent concours prend fin le 3 octobre 1980, à 17h.

PLAQUES D'AUTO personnelles

ACADIAN
1755- 1980
I.-P.-E.

à $8.99

Cadre en métal- Inscription au choix
10 couleurs de fond- 3 sortes de lettrage

F.M. PLATES

County Fair Mall Summerside, I.-P.-E. Tél:436-9537

un avis important

Vous bâtissez votre maison

Island Tel vous rappelle de ne pas attendre le gel d'hiver pour demander le service de téléphone pour votre nouvelle maison. Préparez à l'avance! Quand le sol gèle Island Tel ne peut installer les conduits téléphoniques sou-terrains jusqu'à votre maison.
Donc, rappelez-vous, si vous bâtissez une nouvelle maison,

1. Faites votre demande de service téléphonique avant le 30 septembre;
2. Contactez le bureau d'affaires de Island Tel le plus proche de chez vous:

Charlottetown (appel libre) 894-5501
Summerside (appel libre) 436-9271

*Note: Si vous refaites votre paysage, le terrain doit être aménagé à l'élévation désirée AVANT que les conduits téléphoniques ne puissent être installés.

Island Tel

AVIS

Aux dates ci-dessous indiquées, des représentants du projet de Centre d'Emploi et d'Immigration Canada seront disponibles pour fournir de l'information et de l'aide sur les projets contenus dans le Programme Canada de Développement communautaire:

lun. 22 sept. 1980	CEC Summerside	9h a.m.- 4h p.m.
mar. 23 sept. 1980	CEC Montague	6h p.m.- 9h p.m.
merc. 24 sept. 1980	CEC Summerside	7h p.m.- 9h p.m.
merc. 24 sept. 1980	CEC Wellington	1h p.m. à 4h p.m.
jeud. 25 sept. 1980	CEC Souris	9h a.m.- 4h30 p.m. et 6h p.m.- 9h p.m.
jeud. 25 sept. 1980	CEC O'Leary	6h p.m.- 9h p.m.
vend. 26 sept. 1980	CEC Summerside	9h a.m.- 4h p.m.

La date limite pour la présentation de demande est fixée au 29 septembre 1980.

Emploi et Immigration Canada / Employment and Immigration Canada
Centre d'Emploi du Canada / Canada Employment Centre

Canada

GRANT MOASE
QUALITY JEWELLERS
Montres - diamants
SUMMERSIDE, I.-P.-E.
Tél: 436-3882

Semaine de la sécurité du transport scolaire 1980

Chaque province du Canada possède une loi qui oblige les automobilistes à arrêter lorsque des pasagers montent ou descendent d'un autobus scolaire. Les feux de l'autobus doivent clignoter pour attirer l'attention et les conducteurs doivent arrêter dans les deux directions (sauf sur une autoroute avec terre-plein).

La loi, les règles apprises et les feux clignotants des autobus scolaires jaunes donnent aux enfants une impression de sécurité.

L'on peut être tenté de dire: "Une fausse impression de sécurité". Certes, mais seul un conducteur distrait et sans pitié dépasserait un autobus scolaire immobilisé et plein d'enfants. Un conducteur normal ne le ferait pas, n'est-ce pas!

Selon le Conseil canadien de la sécurité et des rapports fournis par les organismes responsables du transport scolaire, la réalité est très différente. Les conducteurs dépassent les autobus scolaires immobilisés, et souvent.

Le Conseil canadien de la sécurité désire savoir "pourquoi". Les causes de ce problème nous aiderons à rendre encore plus efficace les programmes spéciaux de sécurité telle la Semaine de la sécurité du transport scolaire (du 24 au 30 septembre).

Une surabondance d'information visuelle causée par les enseignes au néon, les feux de circulation et les autres lumières peut s'avérer un facteur d'importance dans les régions urbaines, mais non dans les régions rurales. Quelques conducteurs peuvent être préoccupés, d'autres avoir les facultés réduites par l'alcool ou des médicaments et quelques autres carrément négligents. Mais aucune de ces explications ne semblent vraiment être la réponse à ce grave problème.

Nos enfants ont besoin de réponses. La recherche constitue une priorité si on veut les protéger adéquatement.

SILLIKER CONSTRUCTION LTD.

Verre laminé, vitrines, miroirs, unités étanches, portes et fenêtres d'aluminium.

20 Glenne Drive
Tél: 436-5758

St-Eleanor's
892-0651

Offre d'emploi

pour l'Hôtel Beauséjour

Gérant de cabaret bilingue

Un des cabarets les plus renommés de la côte Atlantique, situé à Moncton, N.-B., recherche un gérant possédant une expérience profonde dans le service et la supervision du personnel.

Cette position offre un excellent salaire, avantages sociaux et conditions de travail agréables. L'attitude positive du candidat au contact du public sera un atout majeur.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, numéro de téléphone et références avant le 3 octobre à Juliette Brun, Gérante du personnel, 750, rue Main, Moncton, N.-B., E1C 8N8, nous vous rejoindrons par téléphone.

THE ATLANTIC POLICE ACADEMY

HOLLAND COLLEGE

L'Académie de police de l'Atlantique annonce l'inauguration d'un cours en technologie policière dont la langue d'enseignement est le français. Les demandes d'inscriptions sont présentement acceptées pour le cours débutant en janvier 1981.

OBJECTIFS:
Ce cours a pour but, la formation des candidats à rencontrer les exigences d'un policier municipal.

REQUISITIONS D'ADMISSION:
Avoir complété une 12e année scolaire ou l'équivalent, n'avoir aucun dossier judiciaire, produire un certificat médical attestant une bonne santé et un bon développement physique, recommandation du directeur scolaire, d'un enseignant ou d'un orienteur pédagogique de la dernière école fréquentée, lettres de recommandation de trois personnes n'ayant aucun lien de parenté, notes scolaires, pour le candidat masculin, on exige un poids d'au moins 150 lbs. et une taille de 5'8", pour le candidat féminin, on exige un bon développement physique, un poids de 120 lbs. au minimum et une taille d'au moins 5'4", âgé entre 19 et 30 ans, citoyen canadien et de naissance dans les provinces du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Ecosse, ou de l'Île du Prince-Edouard, ou y être résident depuis au moins six mois, une recommandation du chef de police de votre municipalité est requise.

DATE LIMITE POUR INSCRIPTION:
le 10 octobre, 1980.

Pour renseignements additionnels et demande d'inscription, veuillez communiquer à l'adresse suivante:

Director
Atlantic Police Academy
305 Kent Street
Charlottetown, P.E.I.
C1A 1P5

ou téléphoner au numéro (902) 894-3472

holland college

Charlottetown Centre
Weymouth Street
Charlottetown, P.E.I.
C1A 4Z1

La GRC s'intéresse en particulier aux candidats bilingues

Nous sommes à la recherche de candidats qui possèdent une connaissance pratique des deux langues officielles.
Pour avoir la chance de faire carrière dans le domaine de l'application de la loi et de gagner plus de $18 000 dès le début, vous devez:

- être citoyen canadien
- avoir 18 ans ou plus
- avoir complété une 12e année ou l'équivalent
- posséder un permis de conduire valide
- avoir une conduite exemplaire et une bonne santé
- posséder une connaissance pratique du français ou de l'anglais (les deux de préférence).

Pour les candidats qui répondent aux conditions essentielles d'admissibilité, la connaissance de la deuxième langue officielle constituera un atout précieux sur le plan des perspectives d'embauche.
Si vous répondez à ces exigences et désirez de plus amples renseignements sur la façon de vous joindre à la Gendarmerie, remplissez le coupon ci-dessous et postez-le dès aujourd'hui.

GRC RCMP

Le Commissaire
Gendarmerie royale du Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0R2
À l'attention de l'officier responsable du recrutement.

W-48

NOM: _____

RUE: _____

VILLE: _____

PROVINCE: _____ CODE POSTAL: _____

LES INDUSTRIES DE BASE

Le marché du poisson

Ces prix sont compilés par la Division de l'économie, de la planification et des statistiques du ministère des Pêcheries de l'I.-P.-E. pour la semaine se terminant le 12 septembre 1980. Il s'agit du prix que les pêcheurs reçoivent au débarquement, sans tenir compte des ristournes ou ajustements.

MAQUEREAUX:
I.-P.-E.- 11¢
Petit-de-Grat- 10¢

HOMARD	GROS	PETIT
I.-P.-E.	$2.00 la lb.	$1.20 la lb.
Richibucto	$2.00 la lb.	$1.20 la lb.

MORUE, apprêtée-
I.-P.-E. 17¢
Petit-de-Grat- 22¢ la lb.
Lunenburg, N.-E.- 25¢ la lb.

Morue Barbue:
I.-P.-E., ronde- 11¢ la lb.
vidée- 12¢ la lb.
Lunenburg- 14¢ la lb.

MARCHE DE BOSTON

aiglefin	56¢ la lb.
morue	37¢ la lb.
goberge	30¢ la lb.

Marché agricole

Compilé par la Division de l'économie, du marketing et des statistiques du ministère de l'Agriculture et des Forêts de l'I.-P.-E. pour la semaine se terminant le 20 sept.

PRIX établis par la Régie de la mise sur le marché du porc de l'I.-P.-E.

	POURCEAUX	TRUIES	STAGES ET VERRATS
I.-P.-E. semaine se terminant le 20 sept.	$76.25	$52.75	$51.50
I.-P.-E. la semaine dernière	$66.75	$51.50	$49.25
I.-P.-E. voilà un an	$58.25	$42.00	——

Prix minimum suggéré pour des porcelets de 30 lbs: $37.00

VENTE AU DETAIL (¢ la lb.)	CHARLOTTETOWN Le 16 sept., 1980	O'Leary Le 15 sept., 1980
BOUVILLONS ET GENISSE	265	123
bons	75.50- 79.50	——
moyens	70.00- 75.00	70.00— 78.50
communes	50.00- 69.50	64.00- 69.50
VACHE	25	31
bonnes	48.00- 52.50	55.00- 58.00
moyennes	43.00- 47.50	51.00- 54.00
communes	38.50- 42.75	45.00- 52.00
Boeufs	(2) 56.00- 57.50	(6) 56.00— 77.00
BETAIL A ENGRAISSER	91	44
à viande	74.00- 86.00	72.00— 78.50
à lait		65.00- 71.00
VEAUX	65	(12
au lait	77.00- 106.00	55.00— 75.00
à l'herbe et au lait	44.00— 76.00	(4) 60.00- 95.00
veaux naissant	(30) 45.00- 160.00	
vache à lait	(4) 525.00- 750.00	(3) 1100.00- 1300.00

VOLAILLE: Prix moyen pour poulets éviscéré "Catégorie A" en sacs de cellophane

à griller 92¢
à rôtir 99¢

OEUFS: Prix établis par la Régie de la mise sur le marché des oeufs de l'I.-P.-E.

	A gros	A Moyen	A petit
non classifiés	.95	.86	.68
vente en gros au carton	1.20	1.11	.93

Un grand groupe de pêcheurs supporte la juridiction fédérale des pêches

Le plus grand groupe de pêcheurs des Maritimes s'est prononcé à continuer la juridiction fédérale des pêches.

A une rencontre à Memramcook, N.-E., cette semaine, la Fédération des Pêcheurs de l'Est vota de supporter le gouvernement de la Nouvelle-Ecosse, dans un appel du control des firmes fédérales des marchandises du poisson. Ce geste est en désaccord avec les provinces de Terre-Neuve, du Nouveau-Brunswick et de l'Ile-Brunswick et de l'Ile-du-Prince-Edouard, où un partage de control est plus en demande.

Le président de la FPE, Walter Kozak, a dit après la réunion, qu'il a senti que tous les pêcheurs veulent qu'Ottawa soit l'autorité et a expliqué qu'une "juridiction concurrente" conduirait à beaucoup plus de luttes concernant la division des marchandises. Il a aussi ajouté que "les pêcheurs veulent parler à une voix, à un seul gouvernement. Nous ne pouvons pas être d'aucun support au partage de la juridiction parce que trop de chefs gâteraient la soupe".

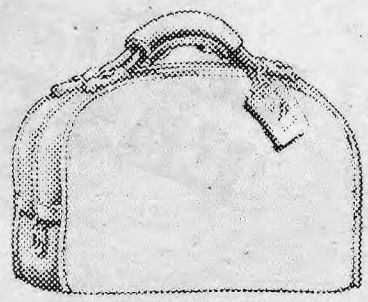
La FPE représentes 17 groupes indépendants de pêcheurs dans les Maritimes et au Québec, et quelques 10,000 pêcheurs. Le poisson ne respecte pas les limites provinciales et souvent les pêcheurs traversent ces limites provinciales, alors comment s'attendre à gérer l'industrie tout en suivant les lignes guides provinciales, a dit M. Kozak.

POUR LE MEILLEUR EN EXTERMINATION

APPELEZ
Frank Legault
P.E.I. PEST
Control Ltd.
Tél: 894-9740

AVIS AUX VOYAGEURS

À partir du 29 septembre, d'importants changements d'horaires auront lieu pour certains trains VIA au Canada.



Assurez-vous de ne pas manquer le train... Vérifiez vos départs et vos arrivées auprès de votre agent de voyages ou du bureau VIA.

TRAITEZ-VOUS BIEN, PRENEZ LE TRAIN.

VIA

Recensement de l'agriculture de 1981

L'honorable Jean-Jacques Blais, ministre responsable de Statistique Canada, a annoncé récemment que le questionnaire du recensement de l'agriculture de 1981 avait reçu l'approbation finale. La liste des questions qui seront posées à tous les exploitants agricoles dont les ventes s'établissement à $250 ou plus est parue dans la Gazette du Canada.

Le choix des questions fait suite à des consultations menées avec Agriculture Canada, les administrations provinciales, les associations d'agriculture et d'autres utilisateurs importants des secteurs public et privé. "Nous avons réduit le nombre de questions de 20 pour cent par rapport au questionnaire de 1971", de dire M. Blais. "Les exploitants d'environ 340,000 fermes ne répondront qu'aux questions relatives à leur exploitations- soit en moyenne au tiers du questionnaire".

Le recensement de l'agriculture qui coûtera, selon les estimations, 7 millions de dollars sur une période de cinq ans, aura lieu le mercredi 3 juin 1981 en même temps que le recensement de la population et du logement. Le fait de procéder aux deux recensements en même temps permet de limiter le nombre de recenseurs à embaucher, car environ 10,000 des 34,000 recenseurs du recensement de la population et du logement participeront au recensement de l'agriculture.

Le recensement permettra de recueillir des renseignements essentiels sur les activités agricoles du pays, car il porte sur des domaines comme le mode d'occupation des terres, les machines et le matériel, l'utilisation de pesticides, les cultures et le bétail, le mode d'utilisation des terres, les besoins en énergie et les méthodes de commercialisation agricole. Les renseignements aideront les exploitants agricoles, les organisations agricoles, les entreprises privées et les administrations publiques à identifier les changements survenus depuis le dernier recensement et à cerner les problèmes ou les questions à résoudre.

"Tous ceux qui répondront au recensement du Canada de 1981 peuvent être assurés que leurs réponses resteront confidentielles," a déclaré M. Blais. "Tous les employés permanents et à temps partiel doivent prêter serment en conformité de la Loi sur la statistique et sont passibles d'une amende ou d'un emprisonnement ou de l'une ou l'autre peine s'ils révèlent des renseignements secrets. Il sera impossible d'identifier un particulier ou une ferme d'après les tableaux statistiques."

Le ministre a insisté sur l'importance du recensement pour le pays et a ajouté: "Je suis convaincu que nous pourrons compter sur la collaboration de tous le monde du jour de recensement."

MIDAS®
Ateliers de silencieux

Service rapide par les professionnels du silencieux
484, rue Granville
Tél: 436-6611
419, Ave. University
894-5051, 5052

Nous garantissons votre silencieux Midas pour tous les temps que vous serez propriétaire de votre voiture américaine ou étrangère.

CHARGEX
VISA

TERRES

La Corporation de la mise en valeur des terres de l'I.-P.-E. peut fournir un service efficace pour toutes les demandes de vente, d'achat ou de location des fermiers.

discutez
a) de la vente à la CMVT au comptant ou à terme
b) de l'achat de la CMVT soit par accord de vente ou par hypothèque,
c) de la location sous bail avec option d'achat.

avec un de nos représentants au bureau régional du ministère de l'Agriculture
ou

à la Corporation de la mise en valeur des terres de l'Ile-du-Prince-Edouard, 156, rue Richmond, Charlottetown, C1A 7N1, Tél: 892-4137

"Au travail pour les cultivateurs de l'Ile"

Le Grand Solde d'automne EASTERN PROVINCIAL

50% DE RABAIS

partout où nous allons!

Réservez dès maintenant,
les places sont limitées!
Du 15 septembre au 15 décembre 1980

ACTA

Appelez votre agent de voyages
ou Eastern Provincial à 436-2828

- Obtenez une réservation au moins 7 jours avant votre départ
- Achetez votre billet dans les 7 jours qui suivent votre réservation et pas plus tard que 7 jours avant votre départ
- Séjour minimum de 3 jours, maximum de 30 (ou retour le premier dimanche après votre départ)
- Pénalité de $10 au cas où vous n'utilisez pas votre réservation
- Le nombre des places est limité; certains vols peuvent être tous vendus
- Les tarifs réduits doivent recevoir l'approbation du ministère des Transports; taxe de transport aérien en sus
- Tous les voyages du Grand Solde doivent être terminés le 15 décembre 1980

EASTERN PROVINCIAL
Le Pont aérien vers l'Atlantique

PARTICIPACTION

Vous aidez les enfants en donnant des cartes et cadeaux UNICEF

McDonald's

SUMMERSIDE
Rue Water

CHARLOTTETOWN
Ave. University

Le restaurant pour la famille
ouvert tous les jours

Petit déjeuner: 6h30 à 10h30
Menu général: 10h30 à 24h.

SOUMISSIONS

PARCS CANADA

Contrat No. ARO 80-118
Renouvellement des toilettes
Province House
Charlottetown, Ile-du-Prince-Edouard

Les documents de soumission peuvent être obtenus par les entrepreneurs généraux seulement, moyennant, un dépôt de $50.00 sous forme d'un chèque visé établi à l'ordre du Receveur Général du Canada qu'on peut se procurer auprès du:

Directeur
Région de l'Atlantique.
Parcs Canada
Historic Properties,
rue Upper Water
Halifax, Nouvelle-Ecosse
B3J 1S9
Attention: L'Administrateur des Marchés
(902) 426-7524

et

Directeur de District
L'Ile-du-Prince-Edouard
Parcs Canada, Charlottetown
Téléphone (902) 892-0203

Ce dépôt sera remboursé dans les quatorze jours de l'adjudication du contrat, si la série complète de plans et devis est retournée en bon état.

On peut examiner ces documents aux adresses ci-hauts, et aux bureau de l'Association des entrepreneurs en construction située dans Halifax et Charlottetown.

Les soumissions cachetées seront reçues par le soussigné jusqu'à 15h30 (heure locale) le 16 octobre 1980.

Le ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune autre soumission.

P.A. Thomson
Directeur
Région de l'Atlantique
Parcs Canada

j'écoute CBAF

SANS MAQUILLAGE

9h à 10h30
du lundi au vendredi

l'animateur
Gérard LeBlanc

La radio française de Radio-Canada, provinces de l'Atlantique

Fonction publique Canada / Public Service Canada

Appel de candidatures mixtes

CARRIÈRES DE VÉRIFICATEURS PROFESSIONNELS

Traitement: $21 125 – $30 295
Nº de réf.: AUD-G-HAL-OC-6000 (PEI3)

Bureau du vérificateur général du Canada
Halifax, Nouvelle-Écosse

Le Vérificateur général du Canada est à la recherche de vérificateurs pour l'aider à remplir ses responsabilités envers le Parlement. Ces postes sauront intéresser les détenteurs des titres C.A., C.G.A. et R.I.A. qui possèdent de l'expérience en vérification et qui sont à la recherche de diversité et de nouveaux défis dans un environnement professionnel dynamique.

Les candidats choisis seront affectés à la vérification des ministères, des agences et des sociétés de la Couronne du gouvernement fédéral et particulièrement à l'évaluation des systèmes de contrôle financier et de gestion en général.

Renseignements généraux
Le présent concours vise à combler des postes actuellement vacants. Toutefois les candidatures de ce concours pourraient servir à combler plus tard des postes semblables qui deviendraient vacants. La connaissance de l'anglais est essentielle. Les candidats doivent être prêts à passer approximativement 40% de leur temps à des affectations dans différentes ville des provinces de l'Atlantique.

Nº d'autorisation: 110-255-010
110-255-006

N.B. Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec Richard F. Palmer, C.A., directeur, région de l'Atlantique, Bureau du vérificateur général, Halifax (N.-É.), téléphone (902) 426-7721.

Comment se porter candidat
Toute demande sera traitée confidentiellement. Envoyez votre curriculum vitae avant le 10 octobre 1980.

À: Directeur régional
Bureau du vérificateur général du Canada
1888, rue Brunswick, pièce 301
Halifax, Nouvelle-Écosse, B3J 3J8

Prière de toujours rappeler le numéro de référence approprié.

SPORTS

Balle-molle

La ligue d'hommes "Irish Moss" vient de finir un tournoi qui fut gagné par l'équipe "Miminegash Fisheries Highliners". Le trophée est présenté à Dale Hustler (à gauche), capitaine de l'équipe gagnante, par Willard Mokler (à droite), président de l'Association des sports de St-Louis.

Championnat

Le frappeur Mike MacInnis a fait compter Bruce Arsenault en frappant un simple dans la 10e manche avec deux joueurs retirés pour assurer la victoire aux Aces de Tignish sur Petit-de-Grat, N.-E. et ainsi remporter le championnat "Maritime Intermediate B" ici samedi.

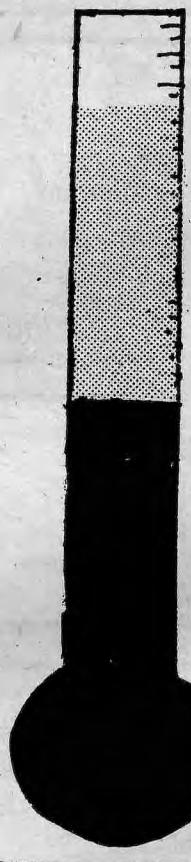
La victoire est arrivée à la suite d'une défaite de 6-5 de Petit-de-Grat dans le tournoi qui avait débuté la semaine dernière, mais qui a du être remise à cause de la pluie. Les Commodores de Saint-Jean ont participé mais furent éliminés dimanche matin dernier. Harvey Myers, le troisième lanceur pour Tignish a remporté la victoire à la 10e manche.

Greg Robinson commença la partie mais il fut remplacé par Greg MacDonald à la deuxième manche. Chet Boudreau était le lanceur perdant.

Tignish tirait de l'arrière 2-0 à la deuxième manche mais ils ont compté un point à la troisième et ont ajouté deux à la sixième avec un circuit de Larry Gaudet. Claude Boudreau causa l'égalité à la neuvième avec son circuit. A la 10e Arsenault a reçu un but sur balles avec deux joueurs de retirés. Il a volé le deuxième but et a compté sur le simple frappé par MacInnis.

PARTICIPACTION®
Le mouvement canadien du bien-être physique

Aréna de la région Evangéline



Coût estimé total- $485,000

Engagements et dons- $457,000.

Argent reçu + crédit- $330,428.

Le Club Social Français

222, rue First, Summerside, I.-P.-E.

air climatisé

Danse avec orchestre
vendredi- "Rooks"
Samedi- "Silvertone"

Associations coopératives de TIGNISH, O'LEARY, MONT-CARMEL, WELLINGTON, SUMMERSIDE

CO-OP

LAIT CONDENSE "PERFECTION", 2 bte de 385 ml	89¢
SOUPE AUX TOMATES "COOP", 5 btes de 10 oz.	99¢
"CORN FLAKES" DE KELLOGG, paq. de 675 g.	$1.25
MARGARINE "BLUE BONNET", paq. de 3 lb.	$1.88
ADOUCISSEUR A LINGE "FLEECY", cont. de 128 oz.	$2.09
JUS D'ORANGES "CROSBY", non sucré, bout. de 64 oz.	$1.59
MELASSE PURE "CROSBY", cont. de 1.35 kg.	$1.27
MAIS EN GRAIN "GEANT VERT", bte de 12 oz.	49¢
POIS, HARICOTS VERTS OU BEURRE DE CHOIX "AVON", bte de 19 oz.	45¢
JUS DE RAISIN "WELCH", bout. de 40 oz.	$1.69
MACARONI OU SPAGHETTI "CATELLI", paq. de 500 g.	77¢
SAUCE A SPAGHETTI "CATELLI", à la viande, bte de 14 oz.	83¢
THE "CLIPPER", paq. de 72 sach. de gaze	$1.88
POUDDINGS "LAURA SECORD": vanille, chocolat, butterscotch, tapioca ou fudge au chocolat, 4 btes de 5 oz.	$1.29
"WELCHADE" DE WELCH, bte de 10 oz.	35¢
SIROP DE TABLE "COOP", bout. de 750 ml	$1.09
"CHOCOLAT CHAUD" DE CADBURY, 6 envel. de 30 g.	93¢
FARINE "ROBIN HOOD" sac de 10 kg	$5.49
PETIT FOURS "MCCORMICK", divers goûts, paq. de 400 g.	$1.19
"SNACK CRACKERS" DE COOP, paq. de 450 g.	$1.25
SARDINE "BRUNSWICK", à l'huile ou à la moutarde, bte de 3 1/4 oz.	39¢
PATATES CHIPS "HOSTESS", ordin. ou trempette, paq. de 200 g.	89¢
ASSORTIMENT DE TABLETTES DE CHOCOLAT "ROWNTREE", le paquet familial	65¢
"SUGAR TWIN", blcn, sans saccharine, enveloppes de 89 g.	$1.53
SACS A ORDURES "GLAD", paq. de 20	$2.89
AMPOULES ELECTRIQUES "COOP", 40, 60 et 100 watts, paq. de 2	53¢

Ces prix sont en vigueur du 24 au 27 septembre inclusivement.

Un message important aux détenteurs de cafetières goutte-à-goutte Générale Électrique du Canada

Certaines cafetières goutte-à-goutte CGE fabriquées entre les mois d'octobre 1976 et avril 1978 peuvent constituer un risque d'incendie.
Nous demandons aux propriétaires de comparer le numéro de modèle et le code de date de leur cafetière aux numéros ci-dessous, afin de savoir si leur cafetière peut présenter un danger ou non:

Modèle DC200A	Modèle DC400A	Modèle DC500A
Code de date 6710 à 6712	6709 à 6712	7706 à 7712
7701 à 7712	7701 à 7712	7801 à 7804
7801 à 7804	7801 à 7804	

Toutes les autres cafetières sont hors de cause.

Les détenteurs de ces cafetières goutte-à-goutte CGE doivent cesser de les utiliser immédiatement et les retourner *sans la carafe* au dépôt de service autorisé CGE le plus proche pour les faire modifier sans frais: vous trouverez la liste de ces dépôts de service dans les pages jaunes de votre annuaire sous la rubrique Appareils électriques, petits, vente et service ou sur la carte qui accompagne le produit.
Pour de plus amples informations, veuillez vous adresser à la CGE, Boite postale 4000, Barrie (Ontario) L4M 4V3, ou appeler, sans frais, un des numéros suivants:
Toutes les provinces à l'exception de la Colombie-Britannique et du Québec: 1-800-461-7577
Colombie-Britannique: 112-800-461-7577
Québec: (Français seulement) 1-514-331-4468 (Frais virés)
Vous pouvez appeler ces numéros du lundi au vendredi entre 9 h et 17 h H.A.E.

CGE Générale Electrique du Canada

PETITES ANNONCES
Tél: 436-6005

Heure limite: vendredi matin

Minimum 20 mots: $1.50

EPILATION

Traitement doux et efficace.
Personnel entraîné et professionnel.
Fixez un rendez-vous pour consultation gratuite.

The Magic Mirror

288, rue Water
Summerside,
436-7558

et au 3e étage
171, rue Queen
Charlottetown, 892-9734

LEGION DE MISCOUCHE

BINGO lundi soir
DANSE mercredi et samedi
$3.00 le couple Adultes seulement
Bienvenue aux visiteurs et invités

BINGO

Salle paroissiale de Baie-Egmont
Dimache soir à 8h00
Prix d'entrée: $1.00

GROS LOT: **$240 en 56 numéros**

ème carte $100 - Jeu "Early Bird"

DANSE

à la Salle paroissiale de Mont-Carmel
Couples - Adultes seulement
Les samedi soirs de 10h à 1h p.m.
Musique par "Sundown"
Goûter servi

BINGO

Salle paroissiale de Mont-Carmel
Jeudi soir à 8h00
GROS LOT: **$190 en 56 numéros**

TELEVISION CITY

220, rue Water,
en face de Sobeys

TVC

Vente et service de marque:
Panasonic et Quasar
Spécialistes en télécouleurs
Service autorisé par PANASONIC, ZENITH ET QUAZAR
et pour la majorité des autres modèles
- location de téléviseurs en noir et blanc
- vérification de radiations de micro-ondes

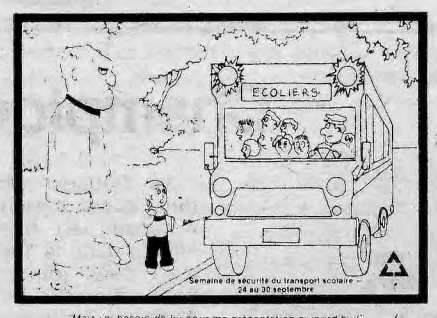
LEGION DE WELLINGTON

Jeudi- "Raffle" à 8h

Samedi- Danse avec orchestre "Rooks"
$4.00 le couple
Goûter servi Adultes seulement

Mardi, le 30 sept.-
Bingo à 8h p.m.

Semaine de la sécurité du transport scolaire 1980



"Mais j'ai besoin de lui pour ma présentation aujourd'hui"

La deuxième Semaine national de la sécurité du transport scolaire aura lieu du 24 au 30 septembre. Plusieurs organismes importants participent, ou devraient participer à cette semaine spéciale.

Parmi ces organismes, on retrouve les ministères provinciaux, et particulièrement ceux qui s'occupent de circulation et d'éducation. Les organismes municipaux tels les conseils scolaires et les forces policières ont des intérêts communs.

Plusieurs groupes de volontaires participent directement: les associations de professeurs, les associations d'administrateur, les associations de chauffeurs d'autobus scolaires et certainement les associations d'automobilistes.

A long terme, la participation la plus nécessaire se situe au niveau local. Il faut enseigner aux enfants les règles de la circulation. C'est le côté facile. La formation des adultes s'avèrent l'aspect le plus difficile. En concentrant leur attention sur les autobus scolaires de la région et leurs conducteurs, les groupes locaux de professeurs, de parents et communautaires peuvent contribuer à augmenter le niveau de sensibilisation au fait que les autobus scolaires sont de retour sur les routes pour une autre année scolaire.

Lorsque les enfants ont des devoirs à la maison, nous leur disons que rien ne peut remplacer le savoir. Est-que nous mettons en pratique ce que nous prêchons?

A ce moment particulier de l'année, le Conseil canadien de la sécurité demande à chaque conducteur de revoir les règlements et les lois concernant les autobus scolaires.

Entente canado-chinois en agriculture

PEKIN, CHINE- La coopération canado-chinoise a franchi une étape importante avec la signature d'un protocole d'entente entre les deux pays.

L'entente signée entre Agriculture Canada et les ministères chinois de l'Agriculture, des Fermes d'état et de la Réhabilitation des terres prévoit l'intensification de la coopération entre les deux pays dans plusieurs domaines, comme la réalisation de projets conjoints, l'échange d'information et de matériel, des tournées scientifiques et des contrats commerciaux.

La première activité organisée dans le cadre de cette entente sera la visite d'une délégation chinoise qui viendra étudier la législation agricole canadienne.

"C'est la première fois qu'une telle entente est signée entre un ministère du gouvernement canadien et son équivalent chinois," a précisé M. Whelan, ministre de l'Agriculture.

"Le mise en application de cette entente fera l'objet de consultations annuelles entre les ministères canadien et chinois de l'Agriculture."

M. Whelan a fait part de la signature de cette entente lors d'une conférence de presse qu'il a donnée à Pékin suite à une rencontre avec le vice-premier ministre et président de la Commission d'état de l'Agriculture de Chine, Wan Li.

Dans le cadre de cette entente, un certain nombre de projets pourraient être mis sur pied dès 1980-1981, par exemple: un programme conjoint de recherche sur la gestion des parcours, la création d'un "ranch" modèle dans le nord-est de la Chine, l'échange de matériel génétique végétal et animal, des tournées conférences-séminaires avec d'autres activités et la possibilité de mettre sur pied des stages d'étude et de travail.

Monsieur Whelan fut le premier ministre de l'Agriculture à visiter la Chine.

TRAPPEURS

Tout nouveau catalogue qui contient entre autre les renommés produits Pete Rickard. Gratuit: Veuillez écrire à Les Entreprises Chasse & Pêche du Beauce Inc. 10.435, 1ère Avenue Est, St-Georges de Beauce, G5Y 6X8.

CENTRE

EXPOSITION DE PHOTOGRAPHIE

DEMANDE D'INSCRIPTIONS

Il y aura une exposition des oeuvres de photographes de l'Ile dont l'ouverture aura lieu à la Galerie d'Art et le Musée du Centre des Pères de la Confédération à Charlottetown, le 12 février, 1981. Cette exposition présentera les travaux de photographes sérieux qui ont un message personnel à communiquer par l'entremise de leur art.

George Zimbel, conservateur invité, examinera les cartons pendant la dernière semaine de septembre et la première semaine d'octobre. On peut déposer les cartons au bureau de la Galérie d'Art entre 10 heures du matin et 4 heures de l'après-midi du mardi au vendredi. Les travaux terminés doivent être arrivés à la Galérie pendant la troisième semaine d'octobre. On demandera aux photographes dont les photos auront été choisies de fournir cinq travaux en couleur ou en noir et blanc. La grandeur maximum est de 16" x 20". Une exposition sera offerte pour circulation à d'autres musées et galéries. Les photographes recevront un cachet d'exposition et tous les travaux seront retournés après la tournée 1981-82.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec George Zimbel au 675-3664.

Centre de la Confédération des Arts
Pour information, appelez 892-2464

UNICEF- Des cartes qui en valent la peine

Demandez une brochure gratuite en composant sans frais:
1-800-268-6362
Demandez le service 508
En C.-B. composez sans frais:
112-800-268-6362
Demandez le service 508

Unicef Canada

Les cartes de Noël UNICEF offrent cette année une variété incroyable de motifs et de couleurs - depuis la forêt en blanc et noir, motif moderne du Canadien Peter Carr-Locke jusqu'à la scène de nativité en appliqué richement coloré de la Colombienne Leonor Gardenos; il y en a pour tous les goûts comme le prouve la peinture du Canadien Lawren Harris du Groupe des sept et le charme d'une foire de Noël.

Le catalogue UNICEF 1980 introduit un nouvel article: les cartes-cadeaux. Illustrées par Heinz et Hella Schillinger avec des jouets amusants en bois, elles constituent des étiquettes parfaites pour accompagner les cadeaux de Noël destinés aux jeunes et aux moins jeunes.

La sélection de cette année comprend également un nouvel article: la superboîte. Cet assortiment, qui se compose des mini-notes les plus populaires, de petites notes fleuries d'inspiration orientale et d'un choix de cartes de format ordinaire, constitue un nécessaire à écrire qui convient parfaitement à toutes les occasions. Les enveloppes rouges, bleues et jaunes ainsi que les dix messages interchangeables inclus dans cette boîte vous permettent toutes les combinaisons possibles. La superboîte de l'UNICEF constitue un supercadeau.

Et n'oubliez pas en commandant vos cartes et cadeaux que chaque dollar envoyé permet à l'UNICEF d'assurer les services essentiels aux enfants du monde les plus démunis. Soyez donc généreux à la fois pour vos amis et pour les enfants dans le besoin.

Nouvelle émission d'obligations

L'émission comportera trois échéances non remboursables par anticipation:

- obligations 12 1/4% échéant le 15 octobre 1982, au prix de 99.10% rapportant environ 12.76% à l'échéance;

- obligations 12 1/2% échéant le 1er octobre 1984, au prix de 98.50% rapportant environ 12.99% sur 4 ans

échangeables

au gré du détenteur, au plus tard le 29 juin 1984, contre une valeur nominale égale d'obligations 12 1/2% échéant le 1er octobre 1990 et rapportant environ 12.77% sur 10 ans;

- obligations 13% échéant le 1er mai 2001, au prix de 98.00% rapportant environ 13.28% à l'échéance.

L'émission d'obligations 13% datées du 1er octobre 1980 et échéant le 1er mai 2001 ne dépassera pas $375 millions.

La Banque du Canada convient d'acquérir un minimum de $350 millions des nouvelles obligations. Cette acquisition sera affectée à n'importe quelle échéance sauf que ce total comprendra un minimum de $85 millions des obligations échéant en 2001. La Banque du Canada détient $172 millions d'obligations du gouvernement du Canada échéant le 1er octobre 1980.

La Coopérative Forestière Ltée

Des propriétaires de terres de bois de la région Evangéline ont mis sur pied une Coopérative pour:

a) développer les terres boisées de la région

b) informer les résidents sur les nouveaux développements dans l'industrie forestière

c) créer de l'emploi

Les personnes intéressées à devenir membre peuvent acheter une part ($15.00) au magasins coopératifs de la région ou à la Caisse Populaire.

...en formaintenant!

Allez! La bonne forme vous ira comme un gant.

PARTICIPACTION®
Le mouvement canadien du bien-être physique

GAUDETS SAVE-EASY

Summerside Mall

Poulets frais entiers, Cat. Canada A, 2 1/2 à 3 1/2 lb. en moyenne, la lb.	**88¢**
Côtes plates de porc fraîchement coupées, la lb.	$1.89
Bananes "Chiquita", la lb.	**29¢**
Jus d'oranges "Sunspun" congelée, bte de 12 oz.	79¢
Farine tout-usage "Purity", sac de 10 kg	**$4.99**
Saindoux "Tenderflakes", de Maple Leaf, la lb.	59¢
Margarine "Blue Bonnet", paq. de 3 lb.	**$1.89**
Essuie-tout Facelle Royale", paq. de 2 roul.	$1.19
Shortening "Snow Flakes", paq. de 2 1/2 lb.	**$1.66**
Jambon en miettes "Maple Leaf", bte de 6 1/2 oz.	99¢
Thé Orange Pekoe "Save-Easy", bte de 60 sach. de gaze	**$1.39**
Lait condensé "Carnation", bte de 385 ml	49¢
Café moulu "Maxwell House", paq. de 1 lb.	**$3.49**
Café instantanné "Chase and Sanborne", boc. de 10 oz.	$4.99
"Chipitts" au chocolat ou butterscotch, paq. de 6 oz.	**99¢**

Ces prix sont en vigueur du 24 au 27 septembre inclusivement.

Offres d'emploi

Province de l'Ile-du-Prince-Edouard

Ces concours sont ouverts aux hommes et aux femmes.

Les postes suivants sont maintenant disponibles avec la province de l'Ile-du-Prince-Edouard:

Agent de Service I
ministère de la Santé et des Services sociaux
pour établir une liste
Summerside

Hygiéniste dentaire I et hygiéniste dentaire II
ministère de la Santé et des Services sociaux
remplacement
divers endroits de la province

Assistant(e) infirmièr(e) licencié(e)
ministère de la Santé et des Services sociaux
remplacement
Charlottetown

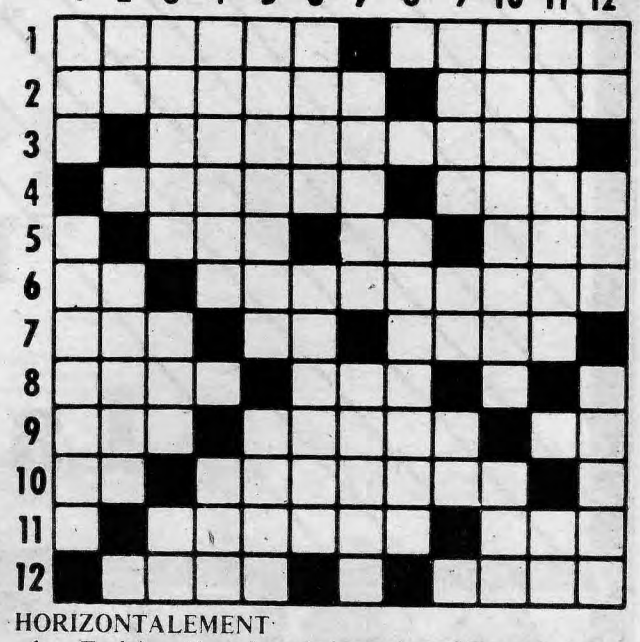
Gérant-adjoint d'une Commission des liqueurs
La Commission de régie des liqueurs
remplacement
Souris

Agent de la Santé publique III
ministère de la Santé et des Services sociaux
remplacement
Summerside
Summerside

On peut se procurer les formulaires d'application à tous les bureaux du Gouvernement, aux centres de services régionaux ou en écrivant à la Commission du service civil, C.P. 2000, Charlottetown, Ile-du-Prince-Edouard, C1A 7N8, ou en ce-Edouard, C1A 7N8, ou encore en composant le 892-4134. Lorsque vous retournez les formulaires de demande, veuillez, s'il vous plait, indiquer le numéro approprié du concours.

MOTS CROISES

PROBLEME 3612



HORIZONTALEMENT
1– Taché. – Nom donné aux serfs de l'Etat, chez les Spartiates.
2– Métal précieux. – Déesse de la Fable.
3– Aptitude à recevoir les impressions.
4– Privation d'un bien (pl.). – Organe blanchâtre.
5– Chemin de ville. – Eminence. – Pron. Pers.
6– Ville de chaldée. – Judicieusement.
7– Ch.-l. du dép. des Hautes-Alpes. – Patrie d'Abraham. – Marque l'état.
8– Cri des bacchantes. – Maître.
9– Réfuté. – Monnaie anglaise (pl.). – Métal.
10– Préf. priv. – Exacte.
11– Couvre la figure des femmes (pl.). – Pron. Pers.
12– Outil du maréchal. – Exister.

VERTICALEMENT
1– Membre parlementaire provincial. – Impératrice des Français.
2– Symb. Chim. – Chemin creux.
3– Placer. – Romancier américain. – Accueilli.
4– Organe de la gestation chez les animaux supérieurs. – Vase de métal.
5– Pièce de bois, de pierre ou de fer au-dessus d'une baie pour en constituer la partie supérieure. – Invité.
6– Greffe. – Qui n'existe pas.
7– Dessinateur français. – Partie de la livre (pl.).
8– Illustre famille qui régna sur Florence.
9– Attache.– Poss. – En matière de.
10– Parure. – Le levant.
11– Donnons un titre. – Conj.
12– Du verbe être. – Accomplit. – Ville d'Asie Mineure.

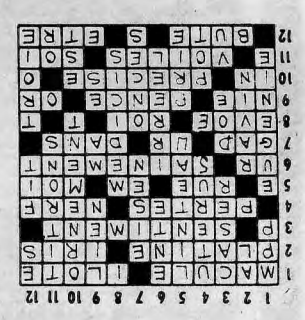
L'INTRUS

Le singe est le seul qui ne ponde pas d'oeufs.

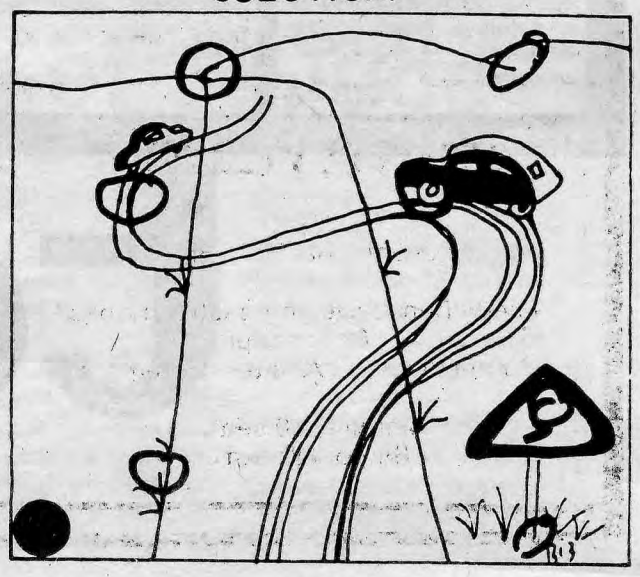
CHACUN SA MOITIE

1 et 7- 2 et 5- 3 et 8- 4 et 6.

Réponse du mot caché
GRADE



SOLUTION:



La Grande Affaire

La Grande Affaire

La Grande Affaire

La Grande Affaire

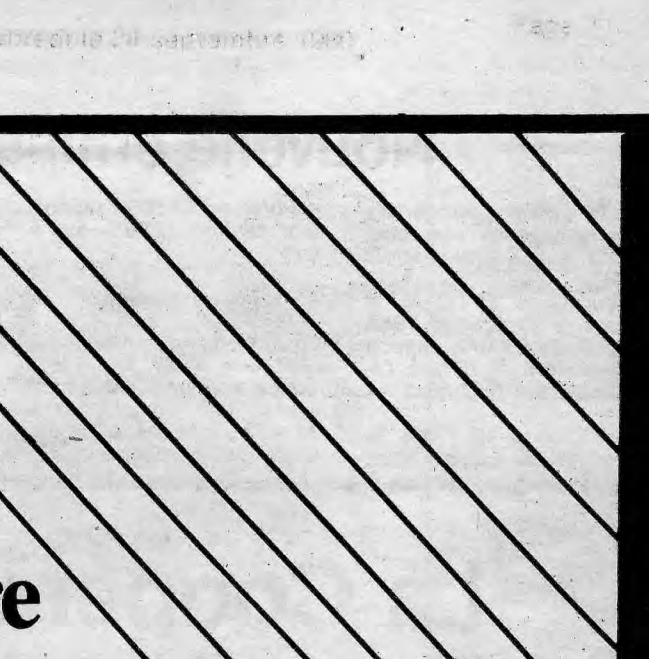
Blouses pour dames
Polyester/coton- Tailles 7-15
Rég. $9.99 **2/$15.**

Pantalons corduroy, coton/polyester, rég. $16.99
à $11.77

Corduroys pour hommes en coton/polyester, diverses couleurs. Tailles 28-36 long jamb. 32- 34"
à $18.

Bottes Greb Kodiak
en cuir isolé, bout. renforcé d'acier, Point 7 à 11, rég.: $84.99
soldés à $60

Huile Quaker 10W30
Huile à moteur multigrade pour un meilleur rendement de votre voiture, 1 l.
$1.



Pampers
Nouveau-né 30 **$2.97**
Ex-absorbant/24 **$3.37**
pour le jour/30 **$3.37**
Pour la nuit/12 **$1.87**
2e âge/24 **$3.97**

Essuie-tout Facelle Royale paq. 2 roul.
99¢

Mouchoirs, paq. de 100
2/$1.27

Épargnez 30% sur Jeans de filles corduroy en coton, ou coton/polyester, tailles 7- 14, rég. $14.99
en vente
$10.47

Paq. de 3- finettes et caleçons pour hommes Tailles P.M. G. Xg. rég. $4.99
à $3.47

Belle chaise Paon
en rotin naturel, un bel achat
$59.88

Café instantanné
Chock full O'Nuts
boc. de 10 oz.
$4.99

Fil à tricot, orlon acrylique peigné 225 g. **2/$6.**
Acrylique 200 g. **2/$6.**
100 g. **10/$13.50**

Papier hygiénique Facelle Royale
paq. de 4 roul.
$1.27

Tous ces prix sont en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi 27 septembre 1980.

towers

Pour le choix, la valeur et la satisfaction.

Faites confiance à Towers